

---

---

**INSTITUT INTERUNIVERSITARI  
DE FILOLOGIA VALENCIANA**

**MEMÒRIA DE L'ANY 2018**

---

---

**UNIVERSITAT D'ALACANT  
UNIVERSITAT JAUME I DE CASTELLÓ  
UNIVERSITAT DE VALÈNCIA**

---

---

## ÍNDIX

<b>1. Introducció.....</b>	<b>3</b>
<b>2. Estructura organitzativa.....</b>	<b>4</b>
<b>3. Seccions científiques.....</b>	<b>6</b>
<b>4. Activitats institucionals.....</b>	<b>8</b>
<b>5. Activitats de la Secretaria Tècnica.....</b>	<b>14</b>
<b>6. Pressupost de l'IIFV.....</b>	<b>15</b>
<b>I. Anàlisi lingüística de la llengua catalana: perspectiva sincrònica i diacrònica.....</b>	<b>16</b>
<b>II. Anàlisi del discurs literari i història literària.....</b>	<b>25</b>
<b>III. Lingüística aplicada, traductologia, ensenyament i adquisició de llengües.....</b>	<b>42</b>
<b>IV. Llengua, cultura i societat, i edició de textos.....</b>	<b>50</b>

## 1. Introducció

L'any 1978 es creà (O.M. de l'11 de juliol, BOE de 18-X-1978) l'Institut Universitari de Filologia Valenciana com a organisme científic de la Universitat de València; la iniciativa de creació va partir del professor Manuel Sanchis Guarner, el seu primer director. Després de la mort d'aquest, han ocupat el càrrec de director els professors Joan Fuster, Antoni Ferrando Francés, Rafael Alemany Ferrer, Joan J. Ponsoda, Ferran Carbó Aguilar i, actualment, Joan Rafael Ramos Alfajarín.

Acordada la seua transformació en Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana [IIFV] (1987), es creà com a tal per Ordre de la Generalitat Valenciana de 22 de novembre de l'any 1994 (DOGV de 29-XI-1994), després de l'informe preceptiu del Consell d'Universitats. L'integren la Universitat de València - Estudi General, la Universitat d'Alacant i la Universitat Jaume I, de Castelló de la Plana, és a dir, les tres universitats valencianes amb estudis superiors de Filologia. El reglament de l'IIFV preveu la integració d'altres universitats valencianes que s'hi vulguen adherir.

Durant l'any 2005 es va modificar profundament el reglament de règim intern de l'IIFV per tal d'adaptar-lo a la nova situació legal i per a dinamitzar l'entrada de nous investigadors en el Consell General de l'organisme. El nou reglament va ser aprovat per unanimitat en el Consell General celebrat el 8 de novembre de 2005 a la seu de l'IIFV a la Universitat Jaume I. Va ser aprovat pels consells de govern de les tres universitats i entrà en vigor el dia 9 de novembre de 2006.

L'objectiu específic de l'IIFV és l'estudi lingüístic i literari del valencià, dins el marc general de la llengua i la literatura catalanes. A més de les finalitats docents i investigadores, l'organisme té, entre les seues competències, l'assessorament en tots els àmbits relacionats amb el fet lingüístic i literari valencià. En el conveni de creació de l'IIFV s'estableix que, independentment de l'autonomia de cada universitat, aquest serà l'únic organisme que, en nom de totes les universitats que l'integren, podrà assessorar i dictaminar sobre les matèries filològiques de la seua competència.

L'IIFV ha col·laborat amb l'administració local i autonòmica, i amb altres institucions i entitats públiques i cíviques, bàsicament, en l'emissió d'informes i dictàmens sobre qüestions lingüístiques, en l'assessorament de treballs d'investigació i en matèria gramatical i lexicogràfica.

## **2. Estructura organitzativa**

L'IIFV consta d'una junta directiva, d'un consell general, d'un consell assessor, de col·laboradors científics adscrits a les distintes seccions i, a més, dels becaris i del personal d'administració i serveis.

El Consell General elegeix quadriennalment el director i és l'encarregat de dur a terme els objectius científics de l'IIFV. El director governa amb una junta directiva.

El Consell Assessor, integrat per deu especialistes d'arreu del món, té com a missió assessorar el Consell General en els aspectes científics en què és requerit.

### **2.1. Junta Directiva**

Director: Joan Rafael Ramos Alfajarín, de la Universitat de València.

Vicedirector i director de la seu de la Universitat d'Alacant: Antoni Mas i Miralles.

Vicedirector i director de la seu de la Universitat Jaume I: Adolf Piquer Vidal.

Secretari: Joaquim Martí Mestre, de la Universitat de València.

Vicesecretària i secretària de la seu de la Universitat d'Alacant: Maria Manuela Garcia Sempere.

Vicesecretari i secretari de la seu de la Universitat Jaume I: Vicent Salvador i Liern.

### **2.2. Consell General**

#### *2.2.1. Universitat d'Alacant*

PDI: Rafael Alemany Ferrer, Enric Balaguer i Pasqual, Josep M. Baldaquí Escandell, Vicent Ramon Baldaquí Escandell, Vicent Beltran i Calvo, Joan Borja i Sanz, Carles Cortés Orts, Joaquim Espinós Felipe, Maria Isabel Guardiola Savall, Anna Esteve Guillén, Ma. Àngels Francés Díez, Maria Manuela García Sempere, Francesc X. Llorca Ibi, Llúcia Martín Pascual, Josep Martines Peres, Vicent Martines Peres, Josep Lluís Martos Sánchez, Antoni Mas i Miralles, Brauli Montoya Abat, Sandra Montserrat Buendia, Joan M. Perujo Melgar, Gabriel Sansano i Belso i Carles Segura Llopes.

PAS: Josep Miquel Manzanaro Blasco.

#### *2.2.2. Universitat Jaume I de Castelló*

PDI: Rosa Agost Canós, Frederic Chaume Varela, Germà Colón i Domènech, Josep Roderic Guzman Pitarch, Josep Manuel Marco Borillo, Lluís Meseguer i Pallarés, Esther Monzó Nebot, Adolf Piquer Vidal, Vicent Pitarch i Almela, Vicent Salvador i Liern, Manuel Sifre i Gómez i Heike van Lawick Brozio.

#### *2.2.3. Universitat de València*

PDI: Ferran Carbó Aguilar, Maria Conca i Martínez (professora honorària), Maria Josep Cuenca i Ordinyana, Vicent Josep Escartí Soriano, Antoni Ferrando Francés, Carme Gregori Soldevila, Maria Josep Marín Jordà, Jesús Jiménez Martínez, Joaquim Martí Mestre, Eulàlia Miralles Jori,

Manuel Pérez Saldanya, Joan Rafel Ramos Alfajarín, Rafael Roca Ricart, Ramon Xavier Rosselló Ivars, Josep Enric Rubio Albarracín i Vicent Simbor Roig.

PAS: Enric Izquierdo.

### **2.3. Becaris d'investigació**

Manuel Badal Bertolín, Àngel Cano Mateu, Paula Cruselles Seser, Maria Saiz Raimundo.

### **2.4. Col·laboradors científics**

Andreu Beltran Zaragoza, Francesc Calafat, Josep Gregori, Josep Izquierdo, Josep Lacreu, Josep Lozano, Carme Miquel, Antoni Mollà, Francesc Pérez i Moragón, Lluís Polanco, Mateu Rodrigo Lizondo, Agustín Rubio, Enric Sòria i Rafael Xambó.

### **2.5. Consell Assessor**

Lola Badia, Antoni Maria Badia i Margarit (†), Jordi Castellanos (†), Josep Gulsoy, Josep Massot i Muntaner, Josep M. Nadal, Joaquim Rafel, Giuseppe Tavani i Joan Veny.

### **2.6. Comitè científic**

Carme Barceló, Isidor Marí, Josep Massot, José Antonio Pascual, Lluís Payrató, Albert Rossich, Joan Veny.

### **2.7. Personal d'administració i serveis**

Universitat d'Alacant: Josep Miquel Manzanaro Blasco (tècnic superior filòleg), Pedro Ignacio Gregorio Urgel (tècnic informàtic), José Henarejos García (gestor).

Universitat de València: Enric Izquierdo i Garcia (editor).

### **3. Seccions científiques**

Les activitats de l'IIFV s'articulen a través de cinc seccions científiques (Lingüística sincrònica, Lingüística diacrònica i dialectologia, Lingüística aplicada, Literatura medieval i moderna i Literatura contemporània) en les quals s'integren els membres del Consell General, els becaris i els col·laboradors, d'acord amb les línies de recerca respectives.

Els coordinadors i membres de les seccions científiques són els següents:

#### **1. Lingüística sincrònica**

Coordinadora: Maria Josep Cuenca Ordinyana.

Membres de dret: Maria Conca i Martínez (professora honorària), Jesús Jiménez Martínez, Ma. Josep Marín Jordà, Josep Martines Peres, Manuel Pérez Saldanya, Joan Rafael Ramos Alfajarín, Carles Segura Llopes i Manuel Sifre i Gómez.

Becària: Paula Cruselles Seser.

#### **2. Lingüística diacrònica i dialectologia**

Coordinador: Antoni Ferrando Francés.

Membres de dret: Vicent Beltran i Calvo, Jordi Colomina i Castanyer, Germà Colón i Domènech, Maria Isabel Guardiola Savall, Joaquim Martí Mestre i Sandra Montserrat Buendia.

Becari: Manuel Badal Bertolín.

#### **3. Lingüística aplicada**

Coordinador: Josep M. Baldaquí Escandell.

Membres de dret: Rosa Agost Canós, Joan Borja i Sanz, Frederic Chaume Varela, Josep R. Guzmán Pitarch, Francesc X. Llorca Ibi, Josep Marco Borillo, Antoni Mas i Miralles, Brauli Montoya Abat, Esther Monzó Nebot, Vicent Pitarch i Almela, Vicent Salvador i Liern i Heike van Lawick Brozio.

#### **4. Literatura medieval i moderna**

Coordinador: Josep V. Escartí Soriano.

Membres de dret: Rafael Alemany Ferrer, V. Ramon Baldaquí Escandell, Josep V. Escartí Soriano, Marinela Garcia Sempere, Llúcia Martín Pascual, Vicent Martines Peres, Josep Lluís Martos Sánchez, Eulàlia Miralles Jori, Joan M. Perujo Melgar, Rafael Roca Ricart i Josep Enric Rubio Albarracín.

Becària: Maria Saiz.

## **5. Literatura contemporània**

Coordinador: Vicent Simbor Roig.

Membres de dret: Enric Balaguer i Pasqual, Ferran Carbó Aguilar, Carles Cortés Orts, Joaquim Espinós Felipe, Anna Esteve Guillén, Ma. Àngels Francés Díez, Carme Gregori Soldevila, Lluís Meseguer i Pallarés, Adolf Piquer Vidal, Ramon Xavier Rosselló Ivars i Gabriel Sansano i Belso.

Becari: Àngel Cano Mateu.

## 4. Activitats institucionals

### 4.1. Producció editorial pròpia

L'IIFV canalitza les investigacions pròpies i les col·laboracions amb altres institucions i investigadors a través d'una col·lecció d'estudis i monografies –la «Biblioteca Sanchis Guarner»– de *Caplletra. Revista Internacional de Filologia*, i de la col·lecció «Symposia Philologica», destinada a la publicació de les actes d'aquells congressos i trobades científiques en l'organització dels quals ha participat l'IIFV mateix o d'altres on han intervingut els seus membres. Pel que fa a la coedició, en la tardor de 2004, aparegué el primer llibre de la «Biblioteca Essencial», conjuntament amb Edicions Bromera; i des de l'any 2002, en què s'inicia el número 1, es participa en la revista *Catalan Journal of Linguistics*, en coedició amb el Grup de Gramàtica Teòrica de la Universitat Autònoma de Barcelona.

#### **4.1.1. «Biblioteca Sanchis Guarner»**

Director: Antoni Ferrando Francés

La «Biblioteca Sanchis Guarner», creada el 1978, havia publicat fins l'any 2017 vuitanta-set volums, a càrrec d'especialistes nacionals i estrangers en temes filològics.

Durant el 2018 els títols publicats són els següents:

Núm. 88. CALLADO, Emilio; CÁRCEL, María Milagros; MARTÍ MESTRE, Joaquim & PONS, Vicente, *L'episcopologi valencià de Gregori Ivanys (segle XVI)*, València/Barcelona, IIFV / Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2018.

Núm. 89. BATALLER CATALÀ, Alexandre, *Jaume de Cèssulis: Llibre de les costumes dels hòmens e dels oficis dels nobles sobre lo joc dels escachs*, Alacant/Barcelona, IIFV/Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2018.

#### **4.1.2. Symposia philologica**

Director: Josep Martines Peres

En aquesta col·lecció s'han publicat fins ara les actes corresponents a diversos congressos i trobades científiques. Durant l'any 2018 no s'ha publicat cap volum en aquesta col·lecció.

#### **4.1.3. Caplletra. Revista Internacional de Filologia**

**(Versió impresa: ISSN 0214-8188; versió electrònica: ISSN 2386-71599)**

Directora: Eulàlia Miralles Jori.

La revista *Caplletra*, que inicia el camí l'any 1986, havia publicat fins ara cinquanta-nou volums, predominantment monogràfics, dedicats a difondre els resultats de les darreres investigacions en aspectes filològics, lingüístics i literaris concrets (gramàtica històrica, literatura medieval, fonètica, literatura contemporània, fraseologia, sintaxi, anàlisi del discurs, sociolingüística i educació, dialectologia, etc.).

La publicació disposa d'un consell de redacció i un consell assessor científic. Els articles adreçats a *Caplletra* són treballs originals d'investigació no publicats amb anterioritat, i passen per



un procés d'avaluació externa estrictament anònim. Els avaluadors externs dels originals emeten un judici valoratiu sobre la conveniència o no de publicar aquests articles, bé tal com s'hi presenten o bé després d'introduir-hi els canvis o les modificacions que ells mateixos suggereixen.

La revista de l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, que publiquen conjuntament el mateix Institut i Publicacions de l'Abadia de Montserrat, va començar el gener de 2016 una nova etapa en què posa a disposició dels estudiosos i investigadors –i de totes les persones que hi estiguen interessades– els articles publicats en format electrònic. Es converteix així en una revista d'accés obert (*open access*) mitjançant la pàgina web <[www.revistacaplletra.com/inici/](http://www.revistacaplletra.com/inici/)>, la plataforma OJS de publicació de revistes científiques i el repositori Roderic de la Universitat de València. És a dir, la totalitat dels continguts que ofereix i publica són d'ara endavant d'accés lliure i gratuït per als usuaris. *Caplletra. Revista Internacional de Filologia* ja forma part de DOAJ (Directory of Open Access Journal) i de la prestigiosa base de dades de publicacions científiques ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and the Social Sciences). També ha estat inclosa, des del seu començament com a revista electrònica, en el Catálogo LATINDEX revistes electròniques, el sistema d'informació en línia sobre revistes científiques d'Amèrica Llatina, el Carib, Espanya i Portugal (compleix tots els criteris, 36 de 36). Així mateix, entre altres bases de dades, forma part de ESCI (Emerging Sources Citation Index), REDIB (Red Iberoamericana de Innovación y Conocimiento Científico) i TRACES, la base de dades de la Universitat Autònoma de Barcelona que recull informació bibliogràfica sobre llengua i literatura catalanes.

Durant l'any 2018 s'han publicat els volums següents:

Núm. 64. (Primavera, 2018). Volum monogràfic «L'encapsulació lèxica: cohesió, coherència i metadiscurs», coordinat per M. Josep Marín Jordà i Josep Ribera.

Núm. 65. (Tardor, 2018). Volum monogràfic «Les veus de l'alteritat», coordinat per M. Àngels Francés Díez.

#### **4.1.4. Catalan Journal of Linguistics (ISSN 1695-6885)**

*Catalan Journal of Linguistics* és una revista de lingüística teòrica, publicada pel Grup de Gramàtica Teòrica de la Universitat Autònoma de Barcelona (format per lingüistes dels departaments de Filologia Catalana i de Filologia Espanyola) i per l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana.

*Catalan Journal of Linguistics* és revisada (per a indexació i resum) per Current Contents Linguistik (CCL), Bibliographie Linguistique / Linguistic Bibliography, Linguistic Abstracts (LA) i Linguistics and Language Behavior Abstracts (LLBA).

Durant l'any 2018 s'ha publicat el volum següent:

*Catalan Journal of Linguistics*, «The perfect issue», volum 17, 2018.

#### **4.1.5. «Biblioteca Essencial»**

Director: fins el número 5, Tomàs Martínez Romero. A partir del número 6, Vicent Salvador i Liern i, a partir del número 14, Josep R. Guzmán Pitarch, segons acord del Consell General de 30 de novembre de 2010.

La «Biblioteca Essencial», pensada i dirigida per l'IIFV i coeditada amb Edicions Bromera, s'inicià la tardor de l'any 2004. L'objectiu principal d'aquesta col·lecció és fer arribar a un públic ampli els fonaments essencials de tot que es relaciona amb la llengua i amb la literatura catalanes.

Per això ofereix, en volums d'unes cent o cent cinquanta pàgines, un estat de la qüestió i una síntesi eficaç i entenedora dels principals temes de llengua i literatura, antiga i actual. En definitiva, l'«Essencial» pretén establir un pont entre la investigació més capdavantera i una part important dels potencials destinataris, ja siguin estudiants universitaris, opositors, un públic més o menys erudit que vol «estar al dia» o professorat d'ensenyament no universitari que necessita material de reciclatge que vaja més enllà del que presenten els llibres de text.

Durant el 2018 s'ha publicat el volum següent:

MONTOYA ABAT, Brauli, *Aproximació a la història social de la llengua catalana*, Alzira, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana / Bromera («Biblioteca Essencial»), 2018.

#### 4.2. Congressos, simposis i jornades organitzats o coorganitzats per l'IIFV

Durant l'any 2018 l'IIFV ha organitzat o ha participat en l'organització de les trobades científiques següents:

- Jornada científica *En el text de March*. Universitat d'Alacant. Facultat de Filosofia i Lletres, 14 de març de 2018.
- *Jornada d'estudi sobre literatura hagiogràfica*. Universitat d'Alacant. Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 20 de març de 2018.
- *XVII Congrès d'Estudiants de Filologia Catalana*, Alacant, Universitat d'Alacant, 18-20 d'abril de 2018.
- *Jornada 100 anys de la càtedra de llengua i literatura valenciana a la Universitat de València*. Universitat de València. Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, 2 de maig de 2018.
- *IV Curs de literatura popular. Literatura popular i educació en valors*, Altea, 5-6, 11-12 de maig de 2018.
- *IV Congrès Internacional de Convivio*, Alacant, Universitat d'Alacant, 22-25 de maig de 2018.
- *III Jornades Enric Valor a Castalla*, Castalla, 26 de maig de 2018.
- *Jornada d'ensenyament i ús del valencià als centres educatius. Intercanvi d'experiències d'educació plurilingüe*. Universitat d'Alacant. Facultat d'Educació. 7 de juny de 2018.
- *Seminari Ciutat sota les bombes. Memòria democràtica i drets humans: dones en la rereguarda*. Universitat d'Alacant, 27 i 28 de setembre de 2018.
- *II Seminari d'estudi del teatre popular valencià (Teatre popular i memòria democràtica valenciana, 1931-1939)*, Universitat d'Alacant, Biblioteca de Filosofia i Lletres, 26 d'octubre de 2018.
- *III Curs sobre Llengua i Identitat al Sud. El repte educatiu de construir una societat multilingüe*. Elx, Centre Municipal de Congressos, 12-15 de novembre de 2018.
- *Homenatge a Maria Mercè Marçal*. Alacant, Universitat d'Alacant. Institut d'Estudis Catalans, 9-22 de novembre de 2018.
- *I Col·loqui Internacional sobre lingüística de corpus orals. «LingCOR 2018»*. València, Universitat de València, 13-14 de desembre de 2018.

### 4.3. Cursos organitzats o coorganitzats per l'IIFV

#### 4.3.1 Màster oficial en Assessorament Lingüístic i Cultura Literària: Aplicacions al Context Valencià

Director: Miquel Nicolàs.

Màster interuniversitari (Universitats d'Alacant i de València) iniciat el curs 2010-2011. Organitzat per l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, Departament de Filologia Catalana de la Universitat de València, Departament de Filologia Catalana de la Universitat d'Alacant. Consta actualment de 75 crèdits ECTS.

Aquest màster ofereix una formació avançada orientada a l'especialització professional i/o a la iniciació investigadora en l'àmbit dels estudis de Filologia Catalana.

Pel que fa a l'especialització professional, el màster proposa dues línies:

1. La formació avançada dels titulats en Filologia Catalana que orienten la seua activitat professional a l'ensenyament dins d'un context plurilingüe i multicultural.

2. L'especialització professional dins de l'àmbit de l'administració pública, dels mitjans de comunicació i de les indústries de la llengua i de la cultura en general, especialment en el camp editorial (tècnics lingüístics, traductors, assessors, redactors, correctors, tasques d'edició, crítics literaris, etc.).

La titulació també inclou la iniciació en tasques investigadores, ja que el màster constitueix la fase de formació dels programes de doctorat Llengua, Literatura i Cultura i les seues Aplicacions al Context Valencià, de la Universitat de València, i Filologia Catalana, de la Universitat d'Alacant (aquest darrer en procés de verificació).

L'aportació investigadora a través dels programes de doctorat dels departaments de Filologia Catalana de les universitats participants està avalada per una trajectòria de més de tres dècades i centenars de tesis doctoral i tesis de llicenciatura.

A més dels titulars o titulades en Filologia Catalana, es poden igualment acollir a aquest màster graduats i graduades d'altres titulacions filològiques o d'altres àrees afins, ja que està dissenyat amb una perspectiva d'integració multilingüe, com correspon a l'Espai Europeu d'Educació Superior.

#### *Objectius*

1. Dotar l'alumnat d'una formació avançada, de caràcter especialitzat i multidisciplinari, orientada a l'especialització professional o a la formació investigadora, centrada en l'àmbit de l'assessorament lingüístic i la cultura literària en llengua catalana.

2. Dotar l'alumnat de competències generals i específiques que li permeten aplicar aquesta formació a l'àmbit professional relacionat amb la seua àrea d'estudi.

3. Posar a disposició de l'alumnat les eines i coneixements necessaris per al desenrotllament de la capacitat crítica, d'anàlisi i de síntesi, per a integrar coneixements, reflexionar i emetre judicis sobre temes relacionats amb l'assessorament lingüístic i la cultura literària, però també sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.

4. Dotar l'alumnat de la capacitat per a transmetre informació i idees, així com les conclusions de la seua reflexió o investigació, de forma clara i sense ambigüitats.

5. Posar a disposició de l'alumnat les eines i coneixements que li permeten desenrotllar les habilitats necessàries perquè siga autònom en el seu aprenentatge i pugua continuar la seua activitat professional o d'investigació en el camp de l'assessorament lingüístic i la cultura literària i les seues aplicacions.

### *Dirigit, fonamentalment a*

1. Titulats/ades universitaris/àries amb estudis superiors relacionats amb les àrees de coneixement o amb els perfils professionals que el programa inclou (Filologies, Traducció i Interpretació, Humanitats, Comunicació Audiovisual, Periodisme, Pedagogia, Magisteri i Biblioteconomia i Documentació).

2. Professionals l'activitat dels quals coincideix amb les àrees d'especialització del màster (educació secundària, assessorament lingüístic i cultural, dinamització lingüística, edició, traducció, biblioteques, etc.)

## **4.4. Unitat per a l'Educació Multilingüe.**

### 4.4.1. Unitat d'Educació Multilingüe de la Universitat d'Alacant (UEM-UA)

La Unitat per a l'Educació Multilingüe (UEM) naix, al si de l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, com a resultat del conveni de col·laboració signat entre la Universitat d'Alacant i la Federació Escola Valenciana que va ser aprovat en la Junta de Govern de la Universitat d'Alacant del dia 15 de juny de 2004, i té com a objectiu oferir assessorament als centres educatius en matèria d'educació multilingüe i potenciar la investigació universitària sobre aquesta àrea. La UEM vol ser un espai de formació permanent, d'intercanvi d'experiències educatives i d'investigació sobre l'educació multilingüe al servei de la comunitat educativa valenciana.

La UEM-UA durant l'any 2018 ha organitzat la Jornada d'ensenyament i ús del valencià als centres educatius. Intercanvi d'experiències d'educació plurilingüe (7 de juny de 2018), a la Facultat d'Educació de la Universitat d'Alacant, i les I Jornades: Els reptes de l'educació plurilingüe (18 i 25 d'octubre de 2018), a la Universitat d'Alacant.

### 4.4.2. Unitat d'Assessorament i Recerca sobre l'Educació Multilingüe de la Universitat de València (UEM-UV)

L'IIFV ha col·laborat, a través de la Unitat d'Educació Multilingüe, en el Congrés per a la integració de llengües, cultures i identitats: Litera't. Aprenentatge de les llengües mitjançant la literatura (28-29 de setembre).

Un equip de la UEM-UV dirigit pel professor Miquel Nicolás, i integrat a més pels professors Francesc Jesús Hernández Dobón (UV), Carmen Rodríguez (UV) i Paquita Sanvicén (ULleida), va rebre una subvenció de la Direcció General de Política Lingüística i Gestió del Multilingüisme de la Generalitat Valenciana per a dur a terme el projecte de recerca aplicada "L'educació multilingüe a les comarques castellanoparlants de Requena-Utiel i la Foia de Bunyol", dins la Convocatòria d'ajudes al foment de treballs d'investigació i estudis en l'àmbit de la planificació lingüística i la lingüística aplicada. (Resolució de la Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport de 18.12.2017, DOGV 8207, 08.01.2018). La subvenció fou de 7.2013,39 € i el treball es va enllestir i presentar dins el termini establert.

### 4.4.3. Unitat d'Educació Multilingüe de la Universitat Jaume I de Castelló de la Plana (UEM-UJI)

L'objectiu fonamental de la UEM-UJI des de la seua constitució al juny de 2011 ha estat la transferència dels resultats d'investigació a la societat sobre el fenomen del multilingüisme des d'una perspectiva educativa, evolutiva i sociolingüística.

## 4.5. Càtedra Joan Fuster

La Càtedra Joan Fuster va ser creada per acord de la Junta de Govern de la Universitat de València el 16 de juny de 1993 per a estudiar i difondre l'obra de l'escriptor i dels temes de recerca i reflexió que hi va abordar, en l'àmbit de les ciències humanes. Està adscrita a la seu en aquesta Universitat de l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana.

La Càtedra està regida per un Patronat, de caràcter consultiu, constituït per personalitats de reconegut prestigi en l'àmbit cultural i social. Una comissió directiva i un coordinador s'encarreguen de la programació i la gestió de les activitats de la càtedra. Aquesta comissió està formada per experts en els camps temàtics que Joan Fuster va tractar en la seua obra: pensament, història social i cultural, literatura, normativa i ús de la llengua.

Les activitats de la Càtedra són la recerca i la realització de reunions de treball o debat, conferències i seminaris, jornades, edicions o altres relacionades amb la seua finalitat. El coordinador n'és Ferran Carbó Aguilar i els membres de la comissió rectora són: Tobies Grimaltos, Antoni Furió, Francesc Pérez i Moragon, Manel Pérez Saldanya i Vicent Simbor Roig.

### 4.5.1. Publicacions

Durant el 2018 la Càtedra Joan Fuster ha publicat un títol de la col·lecció Càtedra Joan Fuster de PUV:

ORTELLS MIRALLES, S., *Veure dins els versos. La poesia de Joan Fuster*, València, Universitat de València. ISBN: 978-84-9134-284-7.

### 4.5.2. Activitats

Durant el 2018 la Càtedra Joan Fuster ha organitzat:

- *XII Jornada Joan Fuster: Indagació, pensament i literatura*. Sueca, Espai Joan Fuster, 13 de novembre de 2018.
- *La poesia de Vicent Andrés Estellés*. Taula redona a càrrec de Carmina Andrés, Ferran Carbó Aguilar (UV), Jordi Oviedo (UCV) i Vicent Salvador i Liern (UJI), València, Aula Magna, Centre Cultural La Nau, 27 de març de 2018.
- *Jornades Estellés, 25 anys després*. València, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, Universitat de València, 26-28 de març de 2018.

Durant el 2018 la Càtedra Joan Fuster ha col·laborat en:

- Presentació del llibre del 2018 de la Càtedra Joan Fuster a la Taula del llibre valencià, Plaça de l'Ajuntament, 4 de novembre de 2018. (Ortells Miralles, S. *Veure dins els versos. La poesia de Joan Fuster*).
- *Jornada Centenari Manuel de Pedrolo*. València, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, Universitat de València, 27 de novembre de 2018.

## 5. Activitats de la Secretaria Tècnica

5.1. Maquetació, correcció ortotipogràfica i coordinació editorial dels llibres i revistes pertanyents bé a les col·leccions de l'IIFV o bé a les d'altres institucions externes.

Fases de què consta el procés editorial:

- a) Recepció i ordenació dels originals dels autors.
- b) Verificació que els originals s'ajusten a les normes de presentació d'originals. En cas contrari, es retorna l'original a l'autor amb les indicacions necessàries perquè l'hi adapte.
- c) Elaboració de la premaqueta en processador de textos (Word), d'acord amb les característiques de la col·lecció corresponent.
- d) Correcció ortogràfica, de continguts i d'estil per part de l'editor.
- e) Introducció de les correccions de l'editor al text. Primeres compaginades per tal de verificar que s'hi introdueix tot.
- f) Enviament de les primeres proves a l'autor.
- g) Introducció de les correccions de l'autor. Segones compaginades. De vegades són necessàries més correccions addicionals dels autors.
- h) Enviament de les proves al curador del volum, si n'hi ha.
- i) Introducció de les correccions del curador del volum. Terceres compaginades.
- j) Elaboració de la maqueta definitiva en programa de composició de textos (Indesign).
- k) Correcció tipogràfica de l'editor.
- l) Introducció de les darreres correccions de l'editor.
- m) Elaboració dels arxius per a l'enviament a impremta.
- n) Supervisió dels ferros. Supervisió de les cobertes del volum, solapes, etc.
- o) Distribució del llibre imprès. Enviament d'exemplars de cortesia i separates.

5.2. Revisió i correcció de la documentació generada per l'activitat de la Secretaria Administrativa de l'IIFV (correspondència, memòria anual, pla de treball, propaganda de cursos i congressos, etc.).

5.3. Manteniment de la pàgina web de l'IIFV (<<http://www.iifv.net>>).

5.4. Manteniment del servidor de pàgines web de l'IIFV i del Departament de Filologia Catalana.

5.5. Preparació d'una plataforma - campus virtual per a la docència no-presencial del Màster oficial en Assessorament Lingüístic i Cultura Literària: Aplicacions al Context Valencià de l'IIFV.

5.6. Tasques de suport informàtic a diferents projectes d'investigació de l'IIFV i del Departament de Filologia Catalana de la Universitat d'Alacant.

## 6. Pressupost de l'IIFV

### Seu de la Universitat d'Alacant

Pressupost ordinari

Total ingressos.....	45.647,50 €
Total despeses .....	19.961,89 €
Saldo .....	25.685,61 €

### Seu de la Universitat Jaume I de Castelló de la Plana

Pressupost ordinari

Total ingressos.....	4.918,62 €
Total despeses.....	4.043,97 €
Saldo .....	847,65 €

### Seu de la Universitat de València

Pressupost ordinari

Total ingressos .....	25.205,00 €
Total despeses .....	25.205,00 €
Saldo .....	0,00 €

# I. ANÀLISI LINGÜÍSTICA DE LA LLENGUA CATALANA: PERSPECTIVA SINCRÒNICA I DIACRÒNICA

## 1. Projectes d'investigació

### 1.1. Projectes adscrits a l'IIFV

#### 1.1.1. UA/UV/UJI (Vicerectorat Investigació)

*TreFinCat: Anàlisi i mesures per a millorar el TFG de Filologia Catalana*, finançat per la Universitat de València (UV-SFPIE\_RMD17-588315). Curs 2017-2018. Investigador principal: Jesús Jiménez Martínez. Membres de l'IIFV que hi participen: Paula Cruselles, Jesús Jiménez Martínez, Ramon Rosselló Ivars. Projecte de Millora de la Qualitat Docent de la UV. Adscrit a l'IIFV.

*TreFinCat2: Anàlisi i mesures per a millorar el TFG de Filologia Catalana (2a fase)*, finançat per la Universitat de València (UV-SFPIE\_RMD18-841899). Curs 2018-2019. Investigador principal: Jesús Jiménez Martínez. Membres de l'IIFV que hi participen: Manuel Badal Bertolín, Paula Cruselles Seser, Jesús Jiménez Martínez, Maria Josep Marín Jordà, Ramon Rosselló Ivars. Projecte de Millora de la Qualitat Docent de la UV. Adscrit a l'IIFV.

#### 1.1.2. Altres

*Gramàtica Essencial de l'Institut d'Estudis Catalans*, finançat per l'Institut d'Estudis Catalans. Investigador principal: Maria Josep Cuenca Ordinyana. Membres de l'IIFV que hi participen: Maria Josep Cuenca Ordinyana. Adscrit a l'IIFV.

*Contracte d'Assessorament Tècnic Obert amb l'empresa Tecnolingüística, per a la realització de serveis lingüístics*, finançat per Tecnolingüística, S. L. (20080205) Investigador principal: Maria Josep Cuenca Ordinyana. Membres de l'IIFV que hi participen: Maria Josep Cuenca Ordinyana. Adscrit a l'IIFV.

### 1.2. Projectes no adscrits a l'IIFV

#### 1.2.1 MEC / MICINN

*Fenòmenos de interfaz fonética-fonología-morfología desde la perspectiva de la variación lingüística*, finançat pel Ministerio de Economía y Competitividad (FFI2016-76245-C3-3-P). Investigadors principals: Maria-Rosa Lloret Romañach, Clàudia Pons-Moll. Membres de l'IIFV que hi participen: Paula Cruselles Seser, Jesús Jiménez Martínez. Adscrit a la Universitat de Barcelona.

*Continuación de la Gramática del Catalán Moderno (1601-1833)*, finançat pel Ministeri d'Economia i Competitivitat (FFI2015-69694-P). Investigador principal: Josep Martines Peres. Membres de l'IIFV que hi participen: Josep Martines Peres, Vicent Martines Peres, Sandra Montserrat Buendia, Carles Segura Llopes, Vicent Beltran i Calvo, Manuel Pérez Saldanya, Antoni Ferrando Francés, Joan Rafael Ramos Alfajarín, Joaquim Martí Mestre, Manuel Badal Bertolín. Adscrit al Departament de Filologia Catalana de la Universitat d'Alacant.

*Grampint (Gramática, pragmática e interacción multimodal)*, finançat per Ministerio de Ciencia e Innovación (FFI2014-56258-P), Investigador principal: Lluís Payrató. Membres de l'IIFV que hi participen: Maria Josep Cuenca Ordinyana, Maria Josep Marín Jordà. Adscrit a la Universitat de Barcelona.



### 1.2.2. Generalitat Valenciana

*Elaboració d'un corpus oral dialectal del valencià col·loquial (CorDiVal)*, finançat per la Generalitat Valenciana (GV/2017/094). Investigador principal: Andreu Sentí Pons. Membres de l'IIFV que hi participen: Vicent Beltran i Calvo, M. Isabel Guardiola Savall, Sandra Montserrat Buendia i Carles Segura Llopes. Adscrit al Departament de Filologia Catalana de la Universitat de València.

### 1.2.3. UA/UV/UJI (Vicerectorat Investigació)

*Traducció de clàssics valencians a llengües europees. Estudis literaris, lingüístics i traductològics comparats (TRACLAVAL)*, finançat per la Universitat d'Alacant (VIGROB-125). Investigador principal: Vicent Martines Peres. Membres de l'IIFV que hi participen: Josep Martines Peres, Vicent Martines Peres, Maribel Guardiola Savall, Brauli Montoya Abat, Carles Segura Llopes. Adscrit al Departament de Filologia Catalana de la Universitat d'Alacant.

### 1.2.4. Altres

ALIENTO (Analyse Linguistique Interculturelle d'Énoncés Sapientsiels et de leur Transmission de l'Orient à l'Occident et de l'Occident à l'Orient), finançat per CPER (Contrats de Projets Etat-Région) i ROMANIA (Centre Interdisciplinaire de Recherche sur les Lettres et les Cultures Françaises et Romanes – EA 3465). Investigadors principals: Marie-Christine Bornes i Marie-Sol Ortola. Membres de l'IIFV que hi participen: Maria Conca Martínez. Adscrit a INALCO (Institut National de Langues Orientales, Paris) i Université Nancy 2-MSH Lorraine.

*Corpus Informatitzat del Valencià CIVAL* (Projecte de corpora de textos valencians). Acadèmia Valenciana de la Llengua. Membres de l'IIFV que hi participen: Lluís Meseguer i Pallarés.

*Grup d'Estudi de la Variació*, finançat per l'Agència de Gestió d'Ajuts Universitaris i de Recerca (AGAUR) (2017SGR942). Investigador principal: Lluís Payrató Giménez. Membres de l'IIFV que hi participen: Germà Colón, Maria Josep Cuenca, Jesús Jiménez Martínez, Maria Josep Marín Jordà, Manuel Sifre i Gómez. Adscrit a la Universitat de Barcelona.

*TextLink: Structuring Discourse in Multilingual Europe*, finançat per la Unió Europea, COST - Accions COST (IS1312). Investigadora principal: Liesbeth Degand. Membres de l'IIFV que hi participen: Maria Josep Cuenca Ordinyana. Adscrit a la Université de Louvain-la-Neuve, Bèlgica.

## 2. Publicacions científiques

### 2.1. Llibres

COMAJOAN, Llorenç & PÉREZ SALDANYA, Manuel, *Los tiempos verbales del español. Descripción del sistema y su adquisición en segundas lenguas*, Barcelona, Editorial Octaedro, 2018. ISBN: 978-84-17219-81-9.

CUENCA ORDINYANA, Maria Josep (dir.), *Gramàtica essencial de la llengua catalana*, en línia: <geiec.iec.cat>, Barcelona, IEC, 2018. ISBN: 978-84-9965-445-4.

MONTOYA ABAT, Brauli, *Aproximació a la història social de la llengua catalana*, Alzira, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana / Bromera ("Biblioteca Essencial"), 2018. ISBN: 978-84-9026-833-9.

## 2.2. Capítols de llibres

BADAL BERTOLÍN, Manuel, «La exaptación aplicada a la morfología verbal del catalán», dins Marta Díaz Ferro, Gael Vaamonde, Ana Varela Suárez, María del Carmen Cabeza Pereiro, José María García-Miguel Gallego & Fernando Ramallo Fernández (eds.), *Actas do XIII Congreso Internacional de Lingüística Xeral: Vigo, 13-15 de xuño de 2018*, Vigo, Universidade de Vigo, 2018, p. 87-93. ISBN 978-84-8158-786-9.

BALDAQUÍ ESCANDELL, Josep Maria, «El concepte d'inseguretat lingüística i la seva utilitat per als processos de planificació lingüística», dins Miquel Àngel Pradilla (ed.), *Comunitat lingüística i norma. Actes del IV Col·loqui Internacional «La lingüística de Pompeu Fabra» (Tarragona, 18, 19 i 20 de 2013)*, Barcelona, IEC, 2018, p. 17-29. ISBN 978-84-9965-415-7.

CONCA MARTÍNEZ, María & GUIA MARIN, Josep, «Concordancias y Fuentes comunes de dos compendios paremiológicos catalanes (siglos XIII-XIV) de origen árabe», dins Marie-Sol Ortolà (ed.), *La sagesse en base de données. Sources, circulation, appropriation*, Nancy, Presses Universitaires de Nancy - Éditions Universitaires de Lorraine, 2018, p. 235-255. ISBN 978-2-8143-0502-1.

CRUSELLES SESER, Paula, «Estudio de la distribución dialectal de las sibilantes en valenciano», dins Marta Díaz Ferro, Gael Vaamonde, Ana Varela Suárez, María del Carmen Cabeza Pereiro, José María García-Miguel Gallego & Fernando Ramallo Fernández (eds.), *Actas do XIII Congreso Internacional de Lingüística Xeral: Vigo, 13-15 de xuño de 2018*, Vigo, Universidade de Vigo, 2018, p. 490-496. ISBN 978-84-8158-786-9.

GUARDIOLA SAVALL, M. Isabel, «Tresors lexicogràfics: el *Tresor lexicogràfic valencià (TLV)*» dins Maria Pilar Perea & Àngels Massip-Bonet (eds.), *Noves aproximacions a la lexicografia dialectal*, Barcelona, Edicions de la Universitat de Barcelona, 2018, p. 27-46. ISBN: 978-84-9168-090-1.

JIMÉNEZ MARTÍNEZ, Jesús & LLORET ROMANACH, Maria-Rosa, «Restricciones articulatorias y perceptivas en la armonía vocálica del andaluz oriental y del murciano», dins Marta Díaz Ferro, Gael Vaamonde, Ana Varela Suárez, María del Carmen Cabeza Pereiro, José María García, Miguel Gallego & Fernando Ramallo Fernández (eds.), *Actas do XIII Congreso Internacional de Lingüística Xeral: Vigo, 13-15 de xuño de 2018*, Vigo, Universidade de Vigo, 2018, p. 490-496. ISBN 978-84-8158-786-9.

JIMÉNEZ MARTÍNEZ, Jesús, LLORET ROMANACH, Maria-Rosa & PONS-MOLL, Clàudia, «Adjusting to the syllable margins: Glides in Spanish and Catalan», dins Mark Gibson & Juana Gil (eds.), *Romance Phonetics and Phonology*, Oxford, Oxford University Press, 2018, p. 276-298. ISBN 9780198739401.

MARTÍ MESTRE, Joaquim, «Els textos popularistes valencians dels segles XVIII i XIX i la lexicografia catalana», dins Rafael Roca Ricart & Manuel Pérez Saldanya (eds.), *Del manuscrit a la paraula digital*, Amsterdam, John Benjamins, 2018, p. 134-155. ISBN: 9789027263193. ISBN(ebook): 9789027263209.

PÉREZ SALDANYA, Manuel & HUALDE, José Ignacio, «Recurrent processes in the evolution of concessive subordinators in Spanish and Catalan», dins Miriam Bouzouita, Ioanna Sitaridou &

Enrique Pato (eds), *Studies in Historical Ibero-Romance Morpho-Syntax*, Amsterdam, John Benjamins, 2018, p. 223-248. ISBN: 978-90-272-00457.

RAMOS ALFAJARÍN, Joan-Rafael, «Un cas d'instabilitat en la duplicació pronominal: Els aspectes tractats anteriorment i (d')altres que (en) tractarem tot seguit», dins Miquel Àngel Pradilla Cardona (ed.), *Comunitat lingüística i norma: actes del IV col·loqui Internacional "La lingüística de Pompeu Fabra" (Tarragona, 18, 19 i 20 de novembre de 2013)*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2018, p. 303-313. ISBN 978-84-9965-415-7.

### 2.3. Articles

CONCA MARTÍNEZ, Maria, «El Llibre del fets de Jaume I. Expressions idiomàtiques i metadiscursives», 20, *Culture, Language & Representation. Cultural Studis Journal of Universitat Jaume I*, 2018, p. 217-237. ISSN 1697-7750.

GUARDIOLA SAVALL, M. Isabel, «Síntesi d'estudis sobre *ell* emfàtic, exclamatiu, expletiu, impersonal o neutre», *e-Humanista/IVITRA. Journal of Iberian Studies*, volum 14, 2018, p. 469-486. ISSN 1540-5877.

JIMÉNEZ MARTÍNEZ, Jesús & TANG, Anqi, «Producción del sistema vocálico del español por hablantes de chino», *RLA-Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 56.1, 2018, p. 13-34. ISSN: 0718-4883.

MARÍN JORDÀ, Maria Josep & RIBERA Josep E., «Estructures encapsuladores amb valor metadiscursiu en el debat parlamentari: de l'estructuració a la modalitat», *Caplletra*, 64, 2018, p. 227- 252. ISSN 0214-8188. ISSN versió electrònica 2386-7159.

MARTÍ MESTRE, Joaquim, «La sufixació en la premsa valenciana del segle XIX», *Anuari de Filologia. Estudis de Lingüística*, 8, 2018, p. 287-319. ISSN: 2014-1408.

MARTÍ MESTRE, Joaquim, «El lèxic en els col·loquis valencians sobre la Guerra del Francès», *eHumanista IVITRA*, 14, 2018, p. 506-525. ISSN: 1540 5877.

MARTÍ MESTRE, Joaquim, «Fraseologismes en textos en català del segle XVI», *Revista Internacional d'Humanitats*, 42, 2018, p. 53-70. ISSN: 1516-5485.

MARTÍ MESTRE, Joaquim, «Les glosses al *Cant* de Joan Antoni Almela en el quart centenari de la canonització de sant Vicent Ferrer (València, 1855)», *Revista de Lexicografia*, 23, 2017 (2018), p. 97-116. ISSN: 1134-4539.

MAS I MIRALLES, Antoni, «La frontera meridional per la costa de la llengua catalana», *Estudis Romànics*, 40, p. 311-325, 2018. ISSN 0211-8572.

MAS I MIRALLES, Antoni, «El lèxic botànic en el *Libre de Caça* i els termes corresponents en altres tractats romànics», *Scripta. Revista internacional de literatura i cultura medieval i moderna*, 12, p. 198-219, 2018. ISSN: 2340-4841.

MONTOYA ABAT, Brauli. «March Joan Aracil, escrivà i notari d'Elda (1617-1641)», *Alborada*, 60, 2018, p. 90-95. ISSN 2445-1142.

MONTOYA ABAT, Brauli. «Aproximació a la cronologia de la substitució lingüística a Oriola durant el segle XVII», *eHumanista/IVITRA*, 14, p. 526-543 2018. ISSN 1540 5877.

RAMOS ALFAJARÍN, Joan-Rafael, «Els verbs *semblar(-se)*, *resemblar* i *assemblar(-se)* en els diccionaris normatius», *Scripta. Revista internacional de literatura i cultura medieval i moderna*, 11, 2018, p. 108-125. ISSN: 2340 - 4841.

- RAMOS ALFAJARÍN, Joan-Rafael, «Aproximació a la morfosintaxi dels quantificadors en el català del segle XVII», *eHumanista IVITRA*, 14, 2018, p. 597-620. ISSN: 1540 5877.
- RIBERA I CONDOMINA Josep E. & MARÍN JORDÀ, Maria Josep, «Lexical encapsulation and evaluation in parliamentary debate», *ELUA*, 32, 2018, p. 291-315. ISSN 0212-7636 / 2171-6692 (Internet).
- RIBERA I CONDOMINA Josep E.; MARÍN JORDÀ, Maria Josep & ALTURO MONNÉ, Núria, «Els mecanismes de referència en la interfície gramàtica-discurs. Cohesió, coherència i cognició», *Quaderns de Filologia: Estudis Lingüístics*, XXIII, 2018, p. 9-31. ISSN 1135-416X. ISSN versió electrònica: 2444-1449.
- PÉREZ SALDANYA, Manuel, «La reestructuració del sistema de conjuncions causals durant l'edat moderna», *e-Humanista IVITRA*, 14, 2018, p. 544-569. ISSN1540-5877.

## 2.4. Pròlegs /Epílegs

- MONTOYA ABAT, Brauli, «XI Jornada d'Onomàstica de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua», dins *Actes de l' XI Jornada d'Onomàstica / III Congrés de la Societat d'Onomàstica, Elda i Petrer, 2017*, València, Acadèmia Valenciana de la Llengua, 2018, p. 9-10. ISBN: 978-84-482-6233-4.

## 2.5. Resenyes

- PITARCH I ALMELA, Vicent, «Colón Domènech, Germà. Vocabulari castellanenc», ressenya a Germà Colón, Vocabulari castellanenc (Castelló de la Plana, Ajuntament de Castelló, 2015), dins *Estudis Romànics*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2018, núm. XL, p. 418-422. ISSN 0211-8572.

## 2.6. Edicions

- MARÍN JORDÀ, Maria Josep & RIBERA I CONDOMINA, Josep E. (coords.), «L'encapsulació lèxica: cohesió, coherència i metadiscurs», *Caplletra*, 64, 2018, Monogràfic. ISSN 0214-8188. ISSN versió electrònica 2386-7159.
- MARÍN JORDÀ, Maria Josep; RIBERA I CONDOMINA, Josep E. & ALTURO MONNÉ, Nuria (eds.), «Els mecanismes de referència en la interfície gramàtica-discurs. Cohesió, coherència i cognició», *Quaderns de Filologia: Estudis Lingüístics*, XXIII, 2018. ISSN 1135-416X. ISSN versió electrònica 2444-1449.

## 3. Participació en congressos, simposis i trobades científiques

### 3.1. Direcció

- BELTRAN I CALVO, Vicent; ESPLÀ GOMIS, Miquel; GUARDIOLA SAVALL, Maria Isabel; JIMÉNEZ MARTÍNEZ, Jesús; MARÍN JORDÀ, Maria Josep; MONTSERRAT BUENDIA, Sandra; SEGURA LLOPES, Carles; SENTÍ PONS, Andreu; BADAL BERTOLÍN, Manuel; CRUSELLES SESER, Paula; MARTÍN MIÑANA, Pau; MARTÍNEZ, Caterina & TANG, Anqi, *I Col·loqui Internacional de*

*Lingüística de Corpus Orals*, València, Universitat de València, 13-14 de desembre de 2018.  
[Col·laborador: IIFV.]+

PONS-MOLL, Clàudia; JIMÉNEZ MARTÍNEZ, Jesús & LLORET ROMANACH, Maria-Rosa, *Workshop on Phonological variation and its interfaces*, Barcelona, Universitat de Barcelona, 22-23 de novembre de 2018. [Col·laborador: IIFV.]

### 3.2. Ponència

BELTRAN I CALVO, Vicent; ESPLÀ GOMIS, Miquel; GUARDIOLA SAVALL, Maria Isabel; MONTSERRAT BUENDIA, Sandra; SEGURA LLOPES, Carles. & SENTÍ PONS, Andreu, ponència, «Un corpus oral, dialectal i col·loquial dels parlars valencians», *XVIII Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Bucarest, Universitat de Bucarest, 2-6 de juliol de 2018.

BELTRAN I CALVO, Vicent; ESPLÀ GOMIS, Miquel; GUARDIOLA SAVALL, Maria Isabel; MONTSERRAT BUENDIA, Sandra; SEGURA LLOPES, Carles & SENTÍ PONS, Andreu, ponència, «A colloquial and dialectal conversational corpus for Valencian Catalan: Parlars», *I Col·loqui Internacional de Lingüística de Corpus Orals*, València, Universitat de València, 13-14 de desembre de 2018.

CUENCA ORDINYANA, Maria Josep, ponència, «El lenguaje no sexista en el discurso parlamentario», *III Seminario Interacciones Socio-Cognitivas y Funciones del Discurso: Discursos emergentes y periféricos y su proyección social*, Madrid, Universidad Autónoma de Madrid, 16 de març de 2018.

CUENCA ORDINYANA, Maria Josep, ponència, «Discourse markers: a contrastive perspective», *MarDisT4, Marcadores Discursivos e(m) Traducção*, Coimbra, Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra – FLUC, 23 de novembre de 2018.

MARÍN JORDÀ, Maria Josep, ponència, «Análisis enunciativo de un corpus de editoriales periodísticos», *Desplazamientos discursivos: Mutaciones en el discurso político del s. XXI*, València, Universitat de València, 2-3 de maig de 2018.

MARTÍ MESTRE, Joaquim, ponència, «Diccionaris històrics», *Els diccionaris: ara i demà. Homenatge a Francesc Ferrer Pastor*, València, Universitat de València, 15-18 d'octubre de 2018.

PÉREZ SALDANYA, Manuel, ponència, «D'on venen i cap on van les causals», *XVIII Col·loqui Internaciolnal de Llengua i Literatura Catalanes*, Bucarest, Universitatea din Bucuresti, 2-6 de juliol de 2018.

PITARCH I ALMELA, Vicent, «La selecció ben feta de les formes valencianes vivents», *Simposi Pompeu Fabra*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 15 de novembre 2018.

RAMOS ALFAJARÍN, Joan-Rafael, ponència, «Diccionari normatiu i gramàtica», *Els diccionaris: ara i demà. Homenatge a Francesc Ferrer Pastor*, València, Universitat de València, 15-18 d'octubre de 2018.

RIGAU, Gemma & PÉREZ SALDANYA, Manuel, ponència, «Estirant el fil de la sintaxi», *V Col·loqui Internacional 'La lingüística de Pompeu Fabra'*, Tarragona, Universitat Rovira i Virgili, 28-30 de novembre de 2018.

### 3.3. Comunicació

- BADAL BERTOLÍN, Manuel, comunicació, «La exaptación aplicada a la morfología verbal del catalán», *XIII Congreso Internacional de Lingüística Xeral*, Vigo, Universidade de Vigo. 13-15 de juny de 2018.
- BADAL BERTOLÍN, Manuel, comunicació, «Els verbs incoatius: el català dins la Romània», *XVIII Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Bucarest, Universitatea din Bucaresti, 2-6 de juliol de 2018.
- BADAL BERTOLÍN, Manuel, comunicació, «L'exaptació i la classe de verbs velaritzats del català», *II Congrés Internacional de l'Associació de Joves Investigadors en Llengua i Literatura Catalanes (II CIAJLLC)*, Lleida, Universitat de Lleida, 3-5 d'octubre de 2018.
- BELTRAN I CALVO, Vicent; ESPLÀ GOMIS, Miquel; GUARDIOLA SAVALL, M. Isabel; MONTSERRAT BUENDIA, Sandra; SEGURA LLOPES, Carles; SENTÍ PONS, Andreu, comunicació, «Un corpus oral, dialectal i col·loquial dels parlars valencians», *XVIII Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Bucarest, Universitatea din Bucaresti, 2-6 de juliol de 2018.
- CRIBLE, Ludivine & CUENCA ORDINYANA, Maria Josep, comunicació, «Co-occurrence of discourse markers: from juxtaposition to composition», *Cross-Linguistic Discourse Annotation: applications and perspectives*, Tolosa de Llenguadoc, University Paul Sabatier, 19-21 de març de 2018.
- CRUELLES SESER, Paula, comunicació, «Estudio de la distribución dialectal de las sibilantes en valenciano», *XIII Congreso Internacional de Lingüística Xeral*, Vigo, Universidade de Vigo, 13-15 de juny de 2018.
- CRUELLES SESER, Paula, comunicació, «Estudi comparatiu de les sibilants fricatives del valencià i del romanès», *XVIII Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Bucarest, Universitatea din Bucaresti, 2-6 de juliol de 2018.
- CRUELLES SESER, Paula, comunicació, «Gradació en la distinció de les fricatives en valencià i en romanès», *II Congrés Internacional de l'Associació de Joves Investigadors en Llengua i Literatura Catalanes*, Lleida, Universitat de Lleida, 3-6 d'octubre de 2018.
- JIMÉNEZ MARTÍNEZ, Jesús & LLORET ROMAÑACH, Maria-Rosa, comunicació, «Restricciones articulatorias y perceptives en la armonía vocálica del andaluz oriental y del murciano», *XIII Congreso Internacional de Lingüística Xeral*, Vigo, Universidade de Vigo, 13-15 de juny de 2018.
- MONTSERRAT BUENDIA, Sandra; SEGURA LLOPES, Carles; BARCELÓ TRIGUEROS, Sergi & SENTÍ PONS, Andreu, comunicació, «Cognitive Construction Grammar for a Pedagogic Grammar: Empiric assessment of learning the Catalan construction EN-partitive», *51st Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea*, Tallinn, Tallinn University, 29 d'agost a l'1 de setembre de 2018.
- RAMOS ALFAJARÍN, Joan-Rafael, comunicació, «Els indefinits en català: el cas dels derivats de ŪNUS», *XVIII Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Bucarest, Universitatea din Bucaresti, 2-6 de juliol de 2018.
- RAMOS ALFAJARÍN, Joan-Rafael, comunicació, «Aspectes sintàctics complementaris a la Gramàtica de la llengua catalana de l'IEC», *V Col·loqui Internacional "La lingüística de Pompeu Fabra"*, Tarragona, Universitat Rovira i Virgili, 28-30 de novembre de 2018.

RIBERA, Josep E. & MARÍN JORDÀ, Maria Josep, comunicació, «Locuciones encapsuladoras con valores procedimentales y modales en el debate parlamentario. Una aproximación contrastiva», *AELCO 2018*, Còrdova, Universitat de Còrdova, 17-19 d'octubre de 2018.

#### 4. Tfm, tesina, dea, tesi doctoral

CAMILLERI FRANCO, Anna, «Anàlisi comparativa del català, l'eusquera i el xinès, amb especial atenció als sistemes terminològics de parentiu», TFM llegit a la Universitat de València, 2018, dirigit pel Dr. Manuel Pérez Saldanya.

CARRIÓ CERVERA, Marta, «La traducció automàtica per a la premsa: El cas del diari *Levante-EMV*», TFM llegit a la Universitat de València, 18 de setembre de 2018, dirigit per la Dra. Maria Josep Cuenca.

GARCIA SEBASTIÀ, Josep, «Les construccions de temps transcorregut en el català de l'edat moderna i contemporània: acostament segons la lingüística de corpus i la gramàtica cognitiva», tesi doctoral llegida a la Universitat d'Alacant, 12 de juliol de 2018, dirigida pel Dr. Josep Martines Peres i el Dr. Carles Segura Llopes.

MARTÍNEZ MARTÍNEZ, Caterina, «La gramaticalització dels connectors de contrast: estudi de corpus i aproximació segons la Teoria de la Inferència Invitada del Canvi Semàntic», tesi doctoral llegida a la Universitat d'Alacant, 2018, dirigida per la Dra. Sandra Montserrat Buendia.

PERELLÓ AGUILAR, Àngela, «La traducció dels referents culturals en doblatge i subtitulació», TFM llegit a la Universitat de València, 17 de juliol de 2018, dirigit per la Dra. Maria Josep Cuenca.

TENT, Nàdia, «Terminologia del calcer: estat de la qüestió i noves propostes», TFM llegit a la Universitat de València, 18 de setembre de 2018, dirigit pel Dr. Joan-Rafael Ramos Alfajarín.

ORQUÍN, Marta, «Anàlisi quantitativa de l'evolució de l'escriptura de textos expositius a secundària en alumnes de Xàtiva i Ayora», TFM llegit a la Universitat de València, 2018, dirigit pel Dr. Jesús Jiménez Martínez.

#### 6. Altres activitats d'extensió universitària

##### 6.1. Conferències

BADAL BERTOLÍN, Manuel, «L'exaptació aplicada a la morfologia verbal del català», Seminari de Recerca del Departament de Filologia Catalana, València, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, 26 d'abril de 2018.

CRUSELLES, Paula, «Gradació del contrast entre /s/ i /ʃ/ als parlars valencians», Seminari de Recerca del Departament de Filologia Catalana, València, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, 26 d'abril de 2018.

CUENCA ORDINYANA, Maria Josep, «Presentació de la *Gramàtica Essencial de la Llengua Catalana* i estat del projecte de la *Gramàtica Bàsica i d'Ús*», *I Sessió d'obertura de curs amb els*

*membres, el personal contractat i els col·laboradors externs de la Secció Filològica, Barcelona, IEC, 13 de setembre de 2018.*

CUENCA ORDINYANA, Maria Josep, «Traducció i gramàtica. Eines de consulta», *Curs per a tècnics lingüístics de les Corts Valencianes, València, 7 de novembre de 2018.*

## **6.2. Estades en altres universitats**

BADAL BERTOLÍN, Manuel, Universitat Pompeu Fabra, Institut de Lingüística Aplicada, Barcelona, 18-22 de juny de 2018.

CRUELLES, Paula, McGill University, Departament de Lingüística, Mont-real, 5 de setembre de 2018 al 4 de desembre de 2018.



## II. ANÀLISI DEL DISCURS LITERARI I HISTÒRIA LITERÀRIA

### 1. Projectes d'investigació

#### 1.1. Projectes adscrits a l'IIFV

##### 1.1.1 MEC / MICIN

*Cancionero, Romancero y Fuentes Impresas*, finançat pel Ministerio de Economía, Industria y Competitividad (FFI2017-86313-P). Investigador principal: Josep Lluís Martos Sánchez. Membres de l'IIFV que hi participen: Josep Lluís Martos Sánchez. Adscrit a l'IIFV.

*Edición sinóptica de las poesías de Ausiàs March a partir de todos los testimonios manuscritos e impresos, en su contexto literario*, finançat pel Ministerio de Economía y Competitividad (FFI 2014-52380-C2-1-P) [2015-2018]. Investigadors principals: Lúcia Martín Pascual i Rafael Alemany Ferrer. Membres de l'IIFV que hi participen: Rafael Alemany Ferrer, Ramon Baldaquí Escandell, Francesc X. Llorca Ibi, Lúcia Martín Pascual. Adscrit a l'IIFV.

*La cultura literaria medieval y moderna en la tradición manuscrita e impresa (VI)*, finançat pel Ministerio de Ciencia e Innovación (FFI2017-83960-P). Investigador principal: Josep-Enric Rubio Albarracín. Membres de l'IIFV que hi participen: Josep E. Rubio Albarracín, Maria Saiz. Adscrit a l'IIFV.

*La literatura de segundo grado: las relaciones hipertextuales en la literatura catalana desde el "Modernisme" hasta 1939*, finançat pel Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades (FFI2017-86542P). Investigador principal: Carme Gregori Soldevila. Membres de l'IIFV que hi participen: Ferran Carbó Aguilar, Carme Gregori Soldevila, Ramon Rosselló Ivars, Vicent Simbor Roig, J. Àngel Cano. Adscrit a l'IIFV.

*La literatura hagiogràfica catalana entre el manuscrito y la imprenta*, finançat pel Ministerio de Ciencia e Innovación (FFI2013-43927-P). Investigadora principal: Marinela Garcia Sempere. Membres de l'IIFV que hi participen: Marinela Garcia Sempere, Antoni Mas i Miralles, Joan Perujo Melgar. Adscrit a l'IIFV

##### 1.1.2. Generalitat Valenciana

*Mites i literatura: cultura universal i cultura pròpia en l'ensenyament secundari i en l'ensenyament d'adults*, finançat per la Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport de la Generalitat Valenciana (Projectes singulars de foment del valencià i del multilingüisme dins l'àmbit social, Modalitat D, núm. 13). Investigador principal: Carme Gregori Soldevila. Membres de l'IIFV que hi participen: Ferran Carbó Aguilar, Carme Gregori Soldevila, Ramon Rosselló Ivars, Vicent Simbor Roig, J. Àngel Cano. Adscrit a l'IIFV.

##### 1.1.3. UA/UV/UJI (Vicerectorat Investigació)

*Explanat: recerques de llengua i literatura catalanes (EXPLANAT)*, finançat per la Universitat d'Alacant (VIGROB-131). Investigadora principal: Marinela Garcia Sempere. Membres de l'IIFV que hi participen: Josep M. Baldaquí Escandell, Marinela Garcia Sempere, Antoni Mas i Miralles, Brauli Montoya Abat. Adscrit a l'IIFV.

*Literatura i Pensament*, finançat per la Universitat d'Alacant (VIGROB-295). Investigador principal: Josep Lluís Martos Sánchez. Membres de l'IIFV que hi participen: Josep Lluís Martos Sánchez. Adscrit a l'IIFV.

*Memòria, Identitat i Ficcions (MIF)*, finançat per la Universitat d'Alacant (VIGROB-121). Investigador principal: Gabriel Sansano i Belso. Membres de l'IIFV que hi participen: Gabriel Sansano i Belso. Adscrit a l'IIFV.

*Xarxa d'innovació LICANT: Literatura catalana antiga i narrativa transmèdia*, finançat per la Universitat de València (UV-SFPIE\_GER17-587193). Investigadora principal: Eulàlia Miralles Jori. Membres de l'IIFV que hi participen: Rafael Roca Ricart, Vicent J. Escartí Soriano, Eulàlia Miralles Jori, Miquel Nicolás, Antoni Ferrando Francés, Josep Enric Rubio Albarracín, Joaquim Martí Mestre, Marinela Garcia Sempere. Adscrit a l'IIFV.

*Xarxa d'innovació LICANT: Literatura catalana antiga i narrativa transmèdia*, finançat per la Universitat de València (UV-SFPIE\_GER18-851069). Investigador principal: Eulàlia Miralles Jori. Membres de l'IIFV que hi participen: Rafael Roca Ricart, Vicent J. Escartí Soriano, Eulàlia Miralles Jori, Miquel Nicolás, Antoni Ferrando Francés, Josep Enric Rubio Albarracín, Joaquim Martí Mestre, Marinela Garcia Sempere. Adscrit a l'IIFV.

## **1.2. Projectes no adscrits a l'IIFV**

### 1.2.1 MEC / MICINN

*Los espacios virtuales para la promoción del libro y la lectura. Formulación de indicadores para evaluar su calidad y efectividad*, finançat pel Ministerio de Economía y Competitividad (FFI2015-69977-R). Investigador principal: Gemma Lluch Crespo. Membres de l'IIFV que hi participen: M. Àngels Francés Díez, Anna Esteve Guillén, Josep Maria Baldaquí Escandell. Adscrit a la UV.

### 1.2.2. Generalitat Valenciana

*Estudi, Edició, Traducció i Digitalització de corpus documentals i literaris de la Corona d'Aragó (amb especial referència a l'antic Regne de València). Aplicacions TIC i educatives*, finançat per la Generalitat Valenciana. Investigador Principal: Vicent Martines Peres. Membres de l'IIFV que hi participen: Josep Martines Peres, Vicent Martines Peres, Josep Lluís Martos Sánchez i Brauli Montoya Abat. Adscrit al Departament de Filologia Catalana de la UA

### 1.2.3. UA/UV/UJI (Vicerectorat Investigació)

*Estudis Transversals: literatura i altres arts en les cultures mediterrànies*, finançat per la Universitat d'Alacant (VIGROB-232). Investigador principal: Carles Cortés Orts. Membres de l'IIFV que hi participen: Anna Esteve Guillén, M. Àngels Francés Díez. Adscrit al Departament de Filologia Catalana de la Universitat d'Alacant.

*Funcions educatives de la literatura a l'entorn de les emocions, la imaginació i la construcció d'identitats*, finançat per la Universitat Jaume I (P1 1B2015-62). Investigador principal: Vicent Salvador i Liern. Altres membres de l'IIFV que hi participen: Lluís Meseguer i Pallarés i Adolf Piquer Vidal. Adscrit a la Universitat Jaume I.

*Recerca de la literatura contemporània*, finançat per la Universitat d'Alacant (VIGROB-109). Investigador principal: Enric Balaguer i i Pasqual. Membres de l'IIFV que hi participen: Joaquim

Espinós Felipe, Carles Cortés Orts, Anna Esteve Guillén, M. Àngels Francés Díez. Adscrit al Departament de Filologia Catalana de la Universitat d'Alacant.

#### 1.2.4. Altres

Ajut de la Unitat d'Igualtat de la Universitat de València per al projecte *El camí de la recerca a l'ensenyament i la difusió de les escriptores: la necessitat de reescriure el relat* (Convocatòria d'ajudes per a l'organització de conferències, jornades, i altres esdeveniments, per a impulsar la igualtat de dones i homes en l'àmbit d'aquesta universitat per a l'exercici econòmic 2018). Membres de l'IIFV que hi participen: Eulàlia Miralles Jori. Adscrit al Departament de Filologia Catalana de la Universitat de València.

*Projecte Interuniversitari PRAEC (Projecte de Recerca de les Arts Escèniques Catalanes)*. Coordinació: Institut del Teatre de Barcelona, amb participació de les Universitats de la Xarxa Institut Interuniversitari Joan Lluís Vives (a partir del 2011). Coordinació de la Universitat Jaume I: Lluís Meseguer i Pallarés. Altres membres de l'IIFV que hi participen: Ramon X. Rosselló Ivars, Gabriel Sansano i Belso, Adolf Piquer Vidal. Adscrit a l'Institut del Teatre de Barcelona.

## 2. Publicacions científiques

### 2.1. Llibres

BORJA I SANZ, Joan, GISBERT, Francesc & LABRADO, Víctor G., *Por o fugirem*, Algemesí, Andana, 2018. ISBN 978-84-17497-08-8.

BORJA I SANZ, Joan, GISBERT, Francesc & LABRADO, Víctor G., *Estimem Enric Valor. Escriptor fill de Castalla*, Algemesí, Andana, 2018. ISBN 978-84-16394-91-3.

CARBÓ AGUILAR, Ferran, *Els versos dels calaixos. Sobre Llibre de meravelles de Vicent Andrés Estellés*, València, Publicacions de la Universitat de València, 2018. ISBN 978-84-9134-279-3.

CONCA MARTÍNEZ, Maria & GUIA MARIN, Josep, *A frec del seu nom. Vida, obra i lluita de Xavier Romeu*, Lleida, Edicions El Jonc, 2018. ISBN 978-84-93-8705-9-1.

CORTÉS ORTS, Carles, *La huella del exilio en la narrativa de Xavier Benguerel (Francia 1939, Chile 1940-1952)*, Alacant, Publicaciones del Centro de Estudios Iberoamericanos 'Mario Benedetti'-Universitat d'Alacant, 2018. ISBN 978-84-16724-80-2.

CORTÉS ORTS, Carles, *La vida dins dels ulls*, Barcelona, Galerada Edicions, 2018. ISBN 978-84-96786-80-6.

ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep (ed.), *Al voltant del Cant de la Sibila a la Seu de València*, València, Publicacions de la Universitat de València, 2018. ISBN 978-84-9134-302-8.

ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep & FRATTA, Aniello, *Vincenzo Ferrer. Sermoni scelti*, Roma, Aracne, 2018. ISBN 978-88-255-202-6.

ESPINÓS FELIPE, Joaquim, *Estat crític. Apunts sobre la literatura del nou mil·lenni*, Alacant, Institut Alacantí de Cultura Juan Gil-Albert, 2017 (2018). ISBN 978-84-7784-758-8.

## 2.2. Capítols de llibres

- ALEMANY FERRER, Rafael, «El léxico médico de las poesías de Ausiàs March y su dimensión literaria», dins Gema Vallín (ed.), *Enfermedades, médicos y pacientes en la literatura*, Vigo, Editorial Academia del Hispanismo, 2018, p. 155-174. ISBN 978-84-16187-99-7.
- ALEMANY FERRER, Rafael, «Joan Roís de Corella: ¿Una propuesta antibelicista en la literatura catalana medieval?», dins Fernando Carmona Fernández & José Miguel García Cano (eds.), *Guerra y violencia en la literatura y en la historia*, Murcia, Universidad de Murcia, 2018, p. 45-54. ISBN: 978-84-946637-4-1.
- BETLLOCH MAS, M. Isabel; LLORCA IBI, Francesc Xavier & MARTÍN PASCUAL, Llúcia, «El “*Tresor de beutat*” (anònim segle XIV), cosmètica i medicina pràctica femenina», dins *Enfermedades, médicos y pacientes en la literatura. Literatura y Medicina*, Vigo, Academia del Hispanismo, 2018, p. 73-96. ISBN: 978-84-16187-99-7.
- BORJA I SANZ, Joan, «Vigència, transmissió i transformació de les tradicions orals: el cas del cicle narratiu del Tio Carando», dins M. Magdalena Gelabert i Miró (ed.), *Vigència, transmissió i transformació de les tradicions orals*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2018, p. 11-26. ISBN 978-84-9965-426-3.
- BORJA I SANZ, Joan, «Francesc Martínez i Martínez i Adolf Salvà i Ballester en els orígens de la folklorística valenciana», dins Joaquín Ronda & Carles Tasa, *Un romanç per a la festa. L'ambaixada de Modesto Mora. Callosa d'en Sarrià 1860*, Ajuntament de Callosa d'en Sarrià, 2018, p. 6-17. ISBN 978-84-09-04816-8.
- BORJA I SANZ, Joan, «Literatura popular valenciana: postguerra, franquisme, normalització i renovació», dins Carme Oriol & Emili Samper (ed.), *Història de la literatura popular catalana*, Tarragona-Alacant-Palma, Publicacions de la Universitat Rovira i Virgili – Publicacions de la Universitat d'Alacant – Publicacions de la Universitat de les Illes Balears, 2017, p. 405-452. ISBN 978-84-8424-668-8 - 978-84-1302-008-2 - 978-84-8384-376-5.
- BORJA I SANZ, Joan, «El Carxe: literatura popular valenciana», dins Carme Oriol & Emili Samper (ed.), *Història de la literatura popular catalana*, Tarragona-Alacant-Palma, Publicacions de la Universitat Rovira i Virgili – Publicacions de la Universitat d'Alacant – Publicacions de la Universitat de les Illes Balears, 2017, p. 453-456. ISBN 978-84-8424-668-8 - 978-84-1302-008-2 - 978-84-8384-376-5.
- CANO MATEU, J. Àngel, «Santiago Rusiñol i Isop: Una relació hipertextual a propòsit de *Cigales i formigues* (1901)», dins Carme Gregori Soldevila & Ramon Xavier Rosselló Ivars (eds.), *L'empremta del mite en la literatura del primer terç del segle XX*, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2018, p. 233-250. ISBN 978-84-9191-027-5.
- CARBÓ AGUILAR, Ferran, «Dos reflexos de Joan Salvat-papasseit en el metro de París», dins Carme Gregori Soldevila & Ramon Xavier Rosselló Ivars (eds.), *L'empremta del mite en la literatura del primer terç del segle XX*, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2018, p. 11-30. ISBN 978-84-9191-027-5.
- CORTÉS ORTS, Carles, «De la perifèria al centre: reflexions sobre la llengua catalana de l'escriptora Isabel-Clara Simó», *eHumanista: Journal of Iberian Studies*, 13, p. 155-167. ISSN 1540 5877.
- ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, «Memory construction: The Knight Jaume I According to Troubadors and Chronicles», dins Cortijo Ocaña, Antonio (ed.), *Chivalry, the Mediterranean, and the Crown of Aragon*, Newark - Delaware, Juan de la Cuesta, 2018, p. 151-169. ISBN 978-1-58871-316-2.

- ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, «La Seu de València a l'obra del beneficiat Joaquim Aierdi», dins Callado Estela, Emilio (ed.), *La catedral barroca. Iglesia, sociedad y cultura en la Valencia del siglo XVII*, València, Institució Alfons el Magnànim, 2018, p. 141-154. ISBN 978-84-7822-764-8.
- ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, «A l'ombra del *Cant de la Sibil·la*. Les altres sibil·les en la historiografia i en la literatura catalana durant l'edat mitjana», dins Escartí Soriano, Vicent Josep (ed.), *Al voltant del Cant de la Sibil·la a la Seu de València*, València, Publicacions de la Universitat de València, 2018, p. 57-81. ISBN 978-84-9134-302-8.
- ESTEVE GUILLÉN, Anna, «Un viatge a l'alteritat: Hores angleses, de Ferran Soldevila», dins Manuel Pérez Saldanya & Rafael Roca Ricart (eds.), *Del manuscrit a la paraula digital / From Manuscript to Digital Word. Estudis de llengua i literatura catalanes / Studies of Catalan language and literature*, Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, 2018, p. 228-240. ISBN 9789027263209.
- ESTEVE GUILLÉN, Anna, «Los blogs especializados en la lectura», dins Gemma Lluch (ed.), *Claves para promocionar la lectura en la red*, Madrid, Síntesis, 2018, p. 35-45 ISBN 9788491712848.
- ESTEVE GUILLÉN, Anna et. ali, « El booktrailer: competència literària i digital i promoció lectora», dins R. Roig Vila (Coord.), A. Lledó Carreres & J. Antolí Martínez (Eds.), *XARXES-INNOVAESTIC 2018. Llibre d'Actes*, Alacant, ICE-UA, p.178-80. ISBN 978-84-697-9429-6.
- FRANCÉS DíEZ, M. Àngels, «Twitter como herramienta de promoción de la lectura», dins Gemma Lluch Crespo (ed.), *Claves para promocionar la lectura en la red*, Madrid, Síntesis, 2018, p. 46-63. ISBN 9788491712848.
- FRANCÉS DíEZ, M. Àngels, «La ironia com a estratègia de subversió: paratextos en Caterina Albert i Mercè Rodoreda», dins Manuel Pérez Saldanya & Rafel Roca Ricart (ed.), *Del manuscrit a la paraula digital / From Manuscript to Digital Word. Estudis de llengua i literatura catalanes / Studies of Catalan language and literature*, Amsterdam / Filadèlfia, John Benjamins, 2018, p. 216-227. ISBN 9789027263193.
- GARCIA SEMPERE, Marinela, «Sobre la tradició catalana medieval de la vida de Julián y Basilisa», dins Andrew M. Beresford & Lesley K. Twomey (eds.), *Christ, Mary, and the Saints. Reading Religious Subjects in Medieval and Renaissance Spain*, Leiden, Boston, Koninklijke Brill NV, 2018, p. 228-244. ISBN: 978-90-04-38012-7.
- GARCIA SEMPERE, Marinela, «La vida de Julián y Basilisa hasta la versión de Joan Baptista Anyés (s. XVI); transformaciones en un género», dins Maria Morràs (ed.), *Espacios en la Edad Media y en el Renacimiento*, Salamanca, SEMYR, 2018, p. 619-633. I.S.B.N.: 978-84-946724-5-3.
- GREGORI SOLDEVILA, Carme, «Adam i Eva en la narrativa dels anys trenta: Pere Calders, Joan Santamaria, Carles Soldevila i Francesc Trabal», dins Carme Gregori Soldevila & Ramon Xavier Rosselló Ivars (eds.), *L'empremta del mite en la literatura del primer terç del segle XX*, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2018, p. 213-232. ISBN 978-84-9191-027-5.
- MARTOS SÁNCHEZ, Josep Lluís, «Fuentes poéticas incunables: el cancionero 87FD y Juan Tallante», dins Andrea Zinato & Paola Bellomi (eds.), *Poesía, poéticas y cultura literaria*, Como-Pavia, Ibis, 2018, p. 523-533. ISBN: 978-88-7164-587-2.
- MARTOS SÁNCHEZ, Josep Lluís, «CIM: un espacio digital para la poesía de cancionero. Bases de datos», dins Gaetano Lalomia & Daniela Santonocito (eds.), *Literatura medieval (hispanica): nuevos enfoques metodológicos y críticos*, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2018, p. 323-337. ISBN: 978-84-17107-77-2.

- MESEGUER I PALLARÉS, Lluís, «Les poesies de Carles Salvador», dins Carles Salvador, *Obra poètica completa*, València, Acadèmia Valenciana de la Llengua, 2018, p. 35-134. ISBN 978-84-482-6218-1.
- MESEGUER I PALLARÉS, Lluís, «Herència del futur dels Ports al món», dins *Aplec dels Ports 40 anys d'història col·lectiva*, València, Institut Valencià de Cultura, 2018, p. 187-191. ISBN 978-8448262624.
- MIRALLES JORI, Eulàlia. «Espais per a l'èpica: de Lepant a la Guerra de Successió», dins Rafael Roca Ricart & Manel Pérez Saldanya (eds.), *Del manuscrit a la paraula digital*, Amsterdam, John Benjamins, 2018, p. 156-174. ISBN: 9789027263193. ISBN(ebook): 9789027263209.
- ROSSELLÓ IVARS, Ramon X. «Al voltant dels «cicles de Fedra» de Llorenç Villalonga», dins Carme Gregori Soldevila & Ramon Xavier Rosselló Ivars (eds.), *L'empremta del mite en la literatura del primer terç del segle XX*, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2018, p. 125-159. ISBN 978-84-9191-027-5.
- ROSSELLÓ IVARS, Ramon X. «La dramaturgia valenciana actual: entre la quantitat i la diversitat de propostes», dins Àlex Broch, Joan Cornudella & Francesc Foguet (eds.), *Teatre català avui 2000-2017*, Juneda, Editorial Fonoll, 2018, p. 75-112. ISBN 978-84-948976-0-3.
- RUBIO ALBARRACÍN, Josep Enric, «Llull's 'Great Universal Art'», dins A. Austin & M. D. Johnson (eds.), *A Companion to Ramon Llull and Lullism*, Leiden/Boston, Brill, 2018, p. 81-116. ISBN 978-90-04-37967-1.
- RUBIO ALBARRACÍN, Josep Enric, «La présentation de l'Art lulien en milieu universitaire : Paris 1289», dins Dominique de Courcelles (ed.), *Les formes laïques de la philosophie. Raymond Lulle dans l'histoire de la philosophie médiévale*, Turnhout, Brepols, 2018, p. 105-121. ISBN 978-2-503-58013-5.
- RUBIO ALBARRACÍN, Josep Enric, «La réception de Raymond Lulle aux XVIIIe et XIXe siècles», dins C. König-Pralong, M. Meliadò & Z. Radeva (eds.), *Outsiders and Forerunners. Modern Reason and Historiographical Births of Medieval Philosophy*, Turnhout, Brepols, 2018, p. 197-232. ISBN 978-2-503-57912-2.
- RUBIO ALBARRACÍN, Josep Enric, «Ramon Llull front a la joglaria: de la crítica moral a l'aprofitament estratègic», dins V. Beltran Pepió, T. Martínez Romero & I. Capdevila Arrizabalaga (eds.), *Ramon Llull, els trobadors i la cultura del segle XIII*, Florència, SISMEL-Edizioni del Galluzzo, 2018, p. 77-97. ISBN 978-88-8450-855-3.
- SIMBOR ROIG, Vicent, «*Josafat*: mite, llegenda i recreació hipertextual», dins Carme Gregori Soldevila & Ramon X. Rosselló Ivars (eds.), *L'empremta del mite en la literatura del primer terç del segle XX*, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2018, p. 161-185. ISBN 978-84-9191-027-5.
- SIMBOR ROIG, Vicent (En col·laboració amb NICOLÀS AMORÓS, Miquel), «Llengua i literatura. Setanta anys de llengua i literatura al País Valencià», dins Gustau Muñoz (ed.), *El Magnànim: setanta anys de cultura valenciana*, València, Institució Alfons el Magnànim–Centre Valencià d'Estudis i d'Investigació, 2018, p. 175-199. ISBN 978-84-7822-775-4.

### 2.3. Articles

- BORJA I SANZ, Joan, «Sobre “Cantonet” de Gaspar Jaén i Urban», *Rivista Italiana di Studi Catalani*, 8, 2018, p. 171-176. ISSN 2279-8781.

- CANO MATEU, J. Àngel, «Sobre les memòries de Josep Esplugues», *Revista Internacional d'Humanitats*, 43, 2018, p. 49-60. ISSN 1516-5485.
- CARBÓ AGUILAR, Ferran, «Paul Cézanne en l'inici literari de Joan Vinyoli», *Lenguaje, cultura y representación*, 20, novembre 2018, p. 39-50. ISSN:1697-7750.
- CARBÓ AGUILAR, Ferran, «De Ramon Llull a Vicent Andrés Estellés: els “Cant de Ramon” i “Cant de Vicent”», *Revista de llengua y literatura catalana, gallega y vasca*, 23, 2018, p. 41-55. ISSN 1130-8508.
- CARBÓ AGUILAR, Ferran, «Estellés i Maragall: del “silenci estricte” a la “paraula viva”», 6, desembre 2017, p. 117-128. ISSN 2014-3818. [No inclòs l'any passat]
- ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, «Beuter i el record de Jaume I a la València del Cinccents», *Revista Internacional d'Humanitats*, 42, 2018, p. 37-52. ISSN 1516-5485.
- ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, «El *Diario* d'Ortí i Major i la Guerra de Successió a València», *Revista Internacional d'Humanitats*, 43, 2018, p. 15-34. ISSN 1516-5485.
- ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, «L'expulsió dels moriscos i Jaume Bleda», *El món d'ahir*, 6, 2018, p. 101-114. ISSN 2462-706.
- ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, «Els records de la figura de sant Vicent, en els 600 anys de la seua mort», *Afers*, 90/91, 2018, p. 305-310. ISSN 0213-1471.
- ESPINÓS FELIPE, Joaquim, «A Generation without Memory? The Spanish Civil War as seen by the Catalan Generation of the 1970s», *Butlletín of Hispanic Studies*, 95, Issue 8, 2018, pp. 843-857.
- ESTEVE GUILLÉN, Anna, «Des de la perifèria: la construcció d'un símbol a través de la biografia de Raimon, de Joan Fuster», *Zeitschrift für Katalanistik*, 31, 2018, p. 111-122. ISSN 0932-2221.
- FRANCÉS DíEZ, M. Àngels, «Introducció al monogràfic ‘Les veus de l'alteritat’», *Caplletra*, 65, 2018, p. 126-129. ISSN 0214-8188.
- GREGORI SOLDEVILA, Carme, «Las relaciones hipertextuales entre “La raya y el deseo”, de Pere Calders, y “Volver”, de Carme Riera», *Estudios Filológicos*, 61, juny 2018, p. 229-241. ISSN 0717-6171.
- GREGORI SOLDEVILA, Carme, «Hibridisme i autoreferència en el fantàstic d'*Espiral*, de Manuel Baixauli », *Studia Romanica Posnaniensa*, 45/2, 2018, p. 93-106. ISSN 0137-2475.
- GREGORI SOLDEVILA, Carme, «La construcció del llegat intel·lectual de Josep Massot i Muntaner: la sèrie *Escriptors i erudits contemporanis* (1996-2013)», *Revista de Catalunya*, 301, gener-març 2018, p. 191-201. ISSN 0213-5876.
- MESEGUER I PALLARÉS, Lluís, «Entrevista a Sergi Beser: vida i obra», *Papers dels Ports*, núm. 2, 2017, p. 150-157 ISSN 2539-0415.
- MIRALLES JORI, Eulàlia, «Literatura i imatge. Dos miralls per a una realitat», *eHumanista/Ivitra*, 14, 2018, p. 157-160. ISSN 1540 5877.
- PIQUER VIDAL, Adolf; RUFINO BEY, Carme , «Personatge i emocions en la pràctica teatral a l'aula» *Anuari de l'Agrupació Borriana de Cultura*, 2017 (2018), p. 83-96. ISSN 1130-4235.
- PIQUER VIDAL, Adolf, «Per una lectura transversal de la narrativa de Joan Francesc Mira», *Studia Iberica et Americana*. Ebook/Monograph, 5, 2018, p. 93-106. ISSN: 2327-4751.
- PIQUER VIDAL, Adolf, «La narració identitària com a vehicle de les emocions», *Lenguaje, cultura y representación*, 20 . Monogràfic Discursos en la Frontera, 2018, p.199-213. ISSN 1697-7750.

- ROSSELLÓ IVARS, Ramon X., «L'autoria teatral valenciana del segle XXI: la consolidació de noves veus», *Zeitschrift für Katalanistik*, 31, 2018, p. 313-343. ISSN 0942-2221.
- RUBIO ALBARRACÍN, Josep Enric, «Sant Vicent Ferrer *versus* sant Tomàs d'Aquino sobre una qüestió opinable: si Jesús va alliberar totes les ànimes del purgatori», *Afers. Fulls de recerca i pensament*, 90/91, 2018, p. 311-324. ISSN 0213-1471.
- SAIZ RAIMUNDO, Maria, «L'arbre i la llum. Signes i significacions al *Llibre d'amic e amat* de Ramon Llull», *Mirabilia/MedTrans*, 7, 2018, p. 25-35. ISSN 1676-5818.
- SAIZ RAIMUNDO, Maria, «La natura, l'home i el llenguatge d'amor en l'univers significatiu del *Llibre d'amic e amat*», *Studia Lulliana*, 58, 2018, p. 43-66. ISSN 2340-4752.
- SALVADOR I LIERN, Vicent, «L'assaig com a gènere: un territori de frontera», *Scripta. Revista internacional de literatura i cultura medieval i moderna*. 12, 2018, p. 71-85. ISSN 2340.
- SALVADOR I LIERN, Vicent, «Espacialitat i contrucció d'identitats en la literatura», *Zeitschrift für Katalanistik*, 31, 2018, p. 151-171. ISSN 1614-7650.

#### 2.4. Pròlegs /Epílegs

- PITARCH I ALMELA, Vicent, «Pròleg. La navegació atzarosa de *Veles i gavines*», dins Andreu Beltran (ed.), *Veles i gavines. Carles Salvador*, Benassal, Fundació Carles Salvador, 2018, p. 13-17. ISBN 978-84-09-04815-1.

#### 2.5. Ressenyes

- ALEMANY FERRER, Rafael, ressenya a Francesc Joan Monjo i Dalmau (ed.), *Jesuites valencians. De l'esplendor Borja a l'ocàs Borbó* (Alacant, Publicacions de la Universitat d'Alacant, 2018), dins *Scripta. Revista Internacional de Literatura i Cultura Medieval i Moderna*, 11, 2018, p. 275-279. ISSN: 2340-4841.
- RUBIO ALBARRACÍN, Josep Enric, «Llull. *Llibre del tàrtar i el cristià*», ressenya a Josep Batalla & Òscar de la Cruz (eds.), *Llibre del tàrtar i el cristià* (Turnhout-Santa Coloma de Queralt, Brepol-Obrador Edendum, 2016), dins *Studia Lulliana*, 2018, p. 187-188. ISSN 2340-4752.
- CANO MATEU, J. Àngel, ressenya a Laura Bolo, *Mecanismes narratius en la construcció dels personatges de la novel·lística rodorediana* (Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2018), dins *Rivista Italiana di Studi Catalani*, 8, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2018, p. 179-183. ISSN 2279-8781.
- ESPINÓS FELIPE, Joaquim, ressenya a Maria Dasca, *Entenebrats. Literatura catalana i bogeria* (Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2016), dins *Caplletra* 64 (Primavera, 2018), pp. 264-267. ISSN 0214-8188, ISSN 2386-7159.

#### 2.6. Edicions

- ESPINÓS FELIPE, Joaquim & PICÓ CARBONELL, Liris (ed.), *Literatura catalana contemporània: memòria, traducció i noves tecnologies*, Barcelona-Alacant, Societat Catalana de Llengua i Literatura-Universitat d'Alacant, 2018. ISBN IEC: 978-84-9965-373-0 / UA: 978-84-16724-70-3.



GREGORI SOLDEVILA, Carme & ROSSELLÓ IVARS, Ramon Xavier (eds.), *L'empremta del mite en la literatura del primer terç del segle XX*, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2018. ISBN 978-84-9191-027-5.

MESEGUER I PALLARÉS, Lluís (ed.): Carles Salvador, *Obra poètica completa*, València, Acadèmia Valenciana de la Llengua, 2018. ISBN 978-84-482-6218-1.

### 3. Participació en congressos, simposis i trobades científiques

#### 3.1. Direcció

CANO MATEU, J. Àngel & GREGORI SOLDEVILA, Carme, *Jornada Mites i literatura: cultura universal i cultura pròpia en l'ensenyament secundari i en l'ensenyament d'adults*, València, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, Universitat de València, 21-22 de setembre 2018.

CANO MATEU, J. Àngel & GREGORI SOLDEVILA, Carme, *Jornada Centenari Manuel de Pedrolo (1918-2018)*, València, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, Universitat de València, 27 de novembre 2018.

MARTÍN PASCUAL, Lúcia, *Jornada En el text d'Ausiàs March*, Alacant, Universitat d'Alacant, 14 de maig de 2018.

MARTOS SÁNCHEZ, Josep Lluís, President del Comité Organitzador de la *III Jornada del Grau de Filologia Catalana. Normalitzar la Norma*, Alacant, Universitat d'Alacant, 15 de març de 2018.

MARTOS SÁNCHEZ, Josep Lluís, President del Comité Organitzador del *VI Congreso Internacional Convivio para el Estudio de los Cancioneros y de la Poesía de Cancionero*, Alacant, Universitat d'Alacant, 23-25 de maig de 2018.

MIRALLES JORI, Eulàlia, *I Jornada de la Xarxa d'Innovació Licaint. Literatura catalana antiga i narrativa transmèdia*, València, Universitat de València, 17 d'abril de 2018.

#### 3.2. Ponència

ALEMANY FERRER, Rafael, ponència, «El nacimiento de Benidorm como núcleo poblacional», *XXXI Encuentro de Escuelas Asociadas a la UNESCO*, Benidorm, 2-4 de juliol del 2018.

ALEMANY FERRER, Rafael, ponència, «Isabel de Villena: una visió dignificadora de les dones a la València medieval», *4a Trobada de Professorat de Valencià*, Altea, Centre Social d'Altea, 1 de desembre del 2018.

BORJA I SANZ, Joan, ponència, «“Altea, la casa de la mar”: geografia literària de Carmelina Sánchez-Cutillas», *Jornada Xarxa Innovació «Geografies Literàries 3.0 (2017-2018)»*, València, Universitat de València, Col·legi Major Rector Peset, 15 de gener de 2018.

BORJA I SANZ, Joan, ponència, «Ruta Matèria de Bretanya de Carmelina Sánchez-Cutillas», Altea, VI Punt Trobada Bibliotecària, 19 de maig de 2018.

BORJA I SANZ, Joan, ponència, «Enric valor: literatura, territori i fantasia», *XVIII Trobada del Voluntariat Lingüístic Universitari*, Universitat Politècnica de València, Xarxa Vives d'Universitats, Casa de Cultura de Castalla, 27 d'octubre de 2018.

- BORJA I SANZ, Joan, seminari «Cultura popular catalana», Belgrad, Càtedra d'Estudis Ibèrics, Facultat de Filologia de la Universitat de Belgrad, 6-7 de desembre de 2018.
- BORJA I SANZ, Joan, ponència, «La cultura popular en l'obra de Josep Lozano», *VII Jornada sobre escriptors Actuals. Josep Lozano*, València, Acadèmia Valenciana de la Llengua i Departament de Didàctica de la Llengua de la Universitat de València, Facultat de Magisteri de la Universitat de València, 23 de novembre de 2018.
- CARBÓ AGUILAR, Ferran, ponència, «Un reflex parisenc de Penèlope en Salvat-Papasseit», *Jornades Mites i literatura: cultura universal i cultura pròpia en l'ensenyament secundari i d'adults*, València, Universitat de València, 21-22 de setembre de 2018.
- ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, ponència, «La poesia vicentina de Joan Collado en la festa de 1755», *XII Simposi Internacional Noves Tendències en I+D+i en literatura, llengua, ensenyament i TIC. De la innovació al cànon*, La Nucia, Seu Universitària de la Nucia (Universitat d'Alacant), 24-25 de maig de 2018.
- ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, ponència, «L'edat mitjana al cinema: el Tirnat lo Blanch de Vicente Aranda (2006)», *I Jornada de la Xarxa d'innovació LiCAiNT: Literatura Catalana antiga i narrativa transmèdia (UV-SFPIE\_GER17-587193)*, València, Universitat de València, 17 d'abril de 2018.
- ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, ponència invitada, «Sant Vicent Ferrer i la llengua en les festes del 1755», *III Seminari Internacional sobre Estudis Ibèrics: explorant identitats ibèriques*, La Nucia, Seu Universitària de la Nucia (Universitat d'Alacant), 12 de juny de 2018.
- ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, ponència, «El pensament sobre Ausiàs March, de l'edat mitjana a la il·lustració», *El pensament d'Ausiàs March. Jornades d'estudi*, Barcelona, Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona, 10-11 de desembre de 2018.
- ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, ponència invitada, «L'interesse per la vita di Ausiàs March nel Cinquecento», *Convegno Internazionale Ausiàs March: leggere, editare, tradurre nel tempo*, Nàpols, Università degli Studi di Napoli Federico II, 26-27 de desembre de 2018.
- ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, ponència, «La portentosa vida del pare Pere Esteve», *II Seminario La Catedral Barroca. Iglesia, sociedad y cultura en la Valencia del siglo XVII*, València, CEU - Universidad Cardenal Herrera, 22-23 de novembre de 2018.
- ESTEVE GUILLÉN, Anna, ponència, «“Encara que sigui un diari com aquest...” Aproximació als dietaris de Manuel de Pedrolo», *Jornades Internacionals Manuel de Pedrolo, una mirada oberta*, Barcelona, Lleida, Universitat de Barcelona i Universitat de Lleida, 29 d'octubre de 2018.
- ESTEVE GUILLÉN, Anna, ponència, «Com usar el blog en la promoció de la lectura. L'exemple del blog del docent», *Simposi Educació i lectura*, València, Palau de les Arts, 19 de novembre de 2018.
- FRANCÉS DíEZ, M. Àngels, ponència, «El Pla Valencià del Llibre i la Lectura», *VI Conferència Aula Joaquim Molas. Llegir. On som?*, Vilanova i la Geltrú, Biblioteca-Museu Víctor Balaguer, 1 de juny de 2018.
- GREGORI SOLDEVILA, Carme, ponència, «Carme Riera: identitat, memòria, literatura», *Przez rozbite lustro: o katalońskojęzycznych pisarkach XX i XXI wieku*, Poznan, Universitat Adam Mickiewicz, 17-18 d'abril de 2018.

- GREGORI SOLDEVILA, Carme, ponència, «El mite dels orígens en la literatura dels anys vint i trenta», *IV Jornada LitCat de Grups de Recerca de Literatura Catalana Contemporània*, Tarragona, Universitat Rovira i Virgili, 17 de maig de 2018.
- MARTOS SÁNCHEZ, Josep Lluís, ponència, «La transmissió textual d'Ausiàs March al voltant de 1540: el cançoner B», *Jornada Científica "En el Text de March"*, Alacant, Universitat d'Alacant, 14 de març de 2018.
- MARTOS SÁNCHEZ, Josep Lluís, ponència, «Un juego poético de engaño: herejes y conversos», *Jornadas Internacionales de Estudios Sefardíes: Literatura, Historia y Cultura*, Múrcia, Universidad de Murcia, 3-4 de maig de 2018.
- MARTOS SÁNCHEZ, Josep Lluís, ponència, «Editant la poesia de Joan Roís de Corella: la cobla de ben i mal dir», *XII Simposi Internacional "Noves tendències en el I+D+i en Literatura, Llengua, Ensenyament i TIC sobre la Corona d'Aragó. De la Innovació al Cànon"*, La Nucia, Universitat d'Alacant-Seu Universitària de la Nucia, 12 de juny de 2018.
- MIRALLES JORI, Eulàlia. «Innovació docent en un entorn presencial. Propostes i resultats». *I Jornada de la Xarxa d'Innovació Licaint. Literatura catalana antiga i narrativa transmèdia*, València, Universitat de València, 17 d'abril de 2018.
- ROSSELLÓ IVARS, Ramon X., ponència, «Nova aproximació a l'escriptura dramàtica de Manuel de Pedrolo», *Jornada Centenari Manuel de Pedrolo (1918-2018)*, València, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, Universitat de València, 27 de novembre de 2018.
- RUBIO ALBARRACÍN, Josep Enric, ponència, «Ramon Llull, ou comment communiquer avec l'autre», *Transcultural Mediterranean: in search of non-orthodox and non-hegemonic universalism(s)*, Tours (França), CESR, 30 de maig de 2018.
- RUBIO ALBARRACÍN, Josep Enric, ponència «Noves interpretacions de l'Art de Ramon Llull», *III Seminari internacional sobre estudis ibèrics: Explorant identitats ibèriques. XII Simposi internacional noves tendències I+D+i en literatura, llengua ensenyament i TIC. De la innovació al cànon*, La Nucia, Seu Universitària de la Nucia (Universitat d'Alacant), 12 de juny de 2018.
- RUBIO ALBARRACÍN, Josep Enric, ponència «La saviesa de sant Vicent Ferrer, *I Simposi Internacional 'Sant Vicent Ferrer, savi valencià universal'. XIII Simposi internacional noves tendències I+D+i en literatura, llengua ensenyament i TIC. De la innovació al cànon*, La Nucia, Seu Universitària de la Nucia (Universitat d'Alacant), 13 de desembre de 2018.
- RUBIO ALBARRACÍN, Josep Enric, ponència «La València medieval com a espai didàctic. Una experiència de geografia literària», *I Jornada de la Xarxa d'innovació LiCAiNT: Literatura catalana antiga i narrativa transmèdia (UV-SFPIE\_GER17-587193)*, València, Universitat de València, 17 d'abril de 2018.

### 3.3. Comunicació

- BORJA I SANZ, Joan, comunicació, «Coves i llegendes: a propòsit de les cavitats subterrànies en la narrativa popular valenciana», *XIV Trobada del Grup d'Estudis Etnopoètics, «Paisatge i conflicte social: coves, refugis i trinxeres»*, la Vall d'Uixó, Centre Social de les Llimeres - Centre Cultural Palau de Vivel, 16-17 de novembre de 2018.
- CANO MATEU, J. Àngel, comunicació, «Santiago Rusiñol i Isop: una relació hipertextual a propòsit de *Cigales i formigues (1901)*», *XVIII Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Bucarest, Universitatea din Bucuresti, 2-6 de juliol de 2018.

- CANO MATEU, J. Àngel, comunicació, «La cigala i la formiga: d'Isop a Santiago Rusiñol», *Jornada Mites i literatura: cultura universal i cultura pròpia en l'ensenyament secundari i d'adults*, València, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, Universitat de València, 21-22 de setembre de 2018.
- CANO MATEU, J. Àngel, comunicació, «El III Congreso de Poesía (Santiago de Compostela, 1954): una anàlisi de Joan Fuster», *II Congrès Internacional de l'Associació de Joves Investigadors en Llengua i Literatura Catalana*, Lleida, Universitat de Lleida, 3-5 d'octubre de 2018.
- CANO MATEU, J. Àngel, comunicació, «El treball previ a *El País Valenciano* (1962), de Joan Fuster: la sèrie d'articles sobre el territori valencià al diari *Jornada*», *XII Congresso Internazionale dell'Associazione Italiana di Studi Catalani: specie di spazi, viaggi, geografie*, Siena, Università Stranieri Siena, 29-30 de novembre i 1 de desembre de 2018.
- CORTÉS ORTS, Carles, comunicació, «La concreció d'espais simbòlics en la narrativa de Mercè Rodoreda: l'evolució dels seus personatges», *XII Congresso Internazionale dell'Associazione Italiana di Studi Catalani*, Siena, Università per Stranieri di Siena, 2018.
- CORTÉS ORTS, Carles, comunicació, «Les traduccions de Xavier Benguerel: l'enllaç amb les memòries literàries», *XVIII Congrès Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Bucarest, Universitatea din Bucaresti, 2018.
- CORTÉS ORTS, Carles, comunicació, «Literatura en femení del segle XXI: tradició i nous llenguatges», *Seminari Literatura en femení del segle XXI*, París, Université Paris-Sorbonne, 2018.
- ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, comunicació, «La presència dels clàssics grecolatins en l'inventari de la biblioteca de l'historiador Pere Antoni Beuter (+ 1554)», *XVIII Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Bucarest, Universitatea din Bucaresti, 2-6 de juliol de 2018.
- ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, comunicació, «Francesc Borrull i Bartomeu Ribelles: l'interès pel "constitucionalisme" valencià medieval, el 1810», *La veu del Regne. Representació política, recursos públics i construcció de l'Estat. 600 anys de la Generalitat Valenciana*, València, Morella i Alacant, 21-28 d'octubre de 2018.
- ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, comunicació, «Llengua, literatura i cultura valenciana del Segle d'Or a la Renaixença (LLICVALSOR - GIUV2013/062)», *II Seminari de Recerca de Gènere*, València, Universitat de València, 22 de novembre de 2018.
- ESTEVE GUILLÉN, Anna & LIMORTI PAYÀ, Paül, comunicació, «Seqüències didàctiques per repensar la identitat», *Congrès de Plurilingüisme. Litera't: aprenentatge de les llengües mitjançant la literatura*, València, Palau de les Arts, 29 d'octubre de 2018.
- ESTEVE GUILLÉN, Anna, comunicació, «Gènere i diversitat a través dels àlbums il·lustrats», *III Jornada Enric Valor: Valor Il·lustrat*, Castalla, Casa de Cultura, 26 de maig de 2018.
- FRANCÉS DíEZ, M. Àngels, comunicació, «Espais d'identitat en Maria Barbal i Carme Riera», *XII Congresso Internazionale dell'Associazione Italiana di Studi Catalani. Specie di Spazi, Viaggi e Geografia*, Siena, Università per stranieri di Siena, 29 de novembre de 2018.
- FRANCÉS DíEZ, M. Àngels, comunicació, «Dones i xarxes socials: les escriptores actuals a ritme de tuit», *Literatura en femení del segle XXI: tradició i nous llenguatges*, París, Centre d'Études Catalanes, 3 de maig de 2018.

- GARCIA SEMPERE, Marinela, comunicació, «“E vaeren si enleys en gran pobrea”. Encara sobre les traduccions catalana i occitana de la Legenda aurea», *XVIII Col·loqui internacional de l'AILLC*, Bucarest, Universitatea din Bucuresti, 2-6 de juliol de 2018.
- GARCIA SEMPERE, Marinela, comunicació, «Fets extraordinaris en els relats hagiogràfics: l'evidència de la santedat», *Jornada Internacional de Literatura Mariana, Veni coronaberis, Assumpció i glorificació de Maria en la literatura medieval valenciana*, Castelló, Menador Espai Cultural, 23 de novembre de 2018.
- GREGORI SOLDEVILA, Carme, comunicació, «El mite fundacional d'Adam i Eva en un conte de Pere Calders», *Jornada Mites i literatura: cultura universal i cultura pròpia en l'ensenyament secundari i en l'ensenyament d'adults*, València, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, Universitat de València, 21-22 de setembre de 2018.
- GREGORI SOLDEVILA, Carme, comunicació, «Difusió literària i ensenyament: l'experiència del Diàleg entre l'escriptor i els lectors joves a la UV», *Jornada Literatura i societat: tribunes i mitjans per a la difusió literària*, València, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, Universitat de València, 21 i 26 de març de 2018.
- MARTÍN PASCUAL, Lúcia. «Variants i lectures de la poesia 92, primer Cant de Mort», *VI Congreso Internacional de la Asociación Convivio*, Alacant, Universitat d'Alacant, 23-25 de maig de 2018.
- MARTOS SÁNCHEZ, Josep Lluís, comunicació, «Una nueva fuente para la poesía castellana del siglo XV: descripción y estudio material del cancionero impreso 87FD», *Twenty-Sixth Colloquium of the Medieval Hispanic Research Seminar*, Londres, Queen Mary-University of London, 28-29 de juny de 2018.
- MARTOS SÁNCHEZ, Josep Lluís, comunicació, «Los ejemplares del incunable poético 87FD», *Coloquio Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval: Libros, lecturas y reescrituras*, Saragossa, Universitat de Saragossa, 24-26 d'octubre de 2018.
- MESEGUER I PALLARÉS, Lluís, comunicació, «Himnes d'Europa», *XVIII Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Bucarest, Universitatea din Bucuresti, 2-6 de juliol de 2018.
- MESEGUER I PALLARÉS, Lluís, comunicació, «Venècia amb Mariano Fortuny», *XII Congresso Internazionale dell'Associazione Italiana di Studi Catalani*, Siena, Università per Stranieri, Siena, 29 de novembre a 1 de desembre de 2018.
- MIRALLES JORI, Eulàlia, «El autor velado. Estrategias de legitimación del discurso político en el siglo XVII», *Congreso Internacional El sujeto literario en la modernidad temprana*, Córdoba, Universidad de Córdoba / SILEM, 24-26 de gener de 2018.
- MIRALLES JORI, Eulàlia. «“¡Huid de los ilustrados del siglo!”. Los *Consejos cristianos y políticos* de María Josefa de los Dolores Tyrri y Lacy (1796)», Charleston-Madrid, *Congreso Bienal de Gemela. Perspectivas Atlánticas*, 25-26 d'octubre de 2018.
- PERUJO MELGAR, Joan M., comunicació, «La secció troiana del manuscrit espanyol 13 de la Bibliothèque nationale de France», *Coloquio Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval: Libros, lecturas y reescrituras*, Saragossa, Universitat de Saragossa, 24-26 d'octubre de 2018.
- PIQUER VIDAL, Adolf, comunicació, «L'espai de l'escola a la narrativa catalana actual». *Specie di spazi, viaggi e geografia. XII Congresso Internazionale dell'Associazione Italiana di Studi Catalani*, Siena, Università per Stranieri, 29 de novembre a 1 de desembre de 2018.

- PIQUER VIDAL, Adolf, comunicació, «Els personatges marginals en la narrativa de Josep Lozano», *Jornada sobre els escriptors valencians: Josep Lozano*, València, Acadèmia Valenciana de la Llengua, 23 de novembre de 2018.
- PIQUER VIDAL, Adolf, comunicació, «Les estructures mítiques en la narrativa de Joan Francesc Mira». *XVIII Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*. Bucarest, Universitatea din Bucaresti, 2-6 de juliol de 2018.
- ROSSELLÓ IVARS, Ramon X., comunicació, «Fedra en l'obra de Llorenç Villalonga», *Jornada Mites i literatura: cultura universal i cultura pròpia en l'ensenyament secundari i en l'ensenyament d'adults*, València, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, Universitat de València, 21-22 de setembre de 2018.
- ROSSELLÓ IVARS, Ramon X., comunicació, «El teatre de Manuel de Pedrolo a través del seu *Epistolari* (1997)», *Jornades Internacionals Manuel de Pedrolo: una mirada oberta*, Barcelona, Universitat de Barcelona, 24-25 d'octubre de 2018.
- RUBIO ALBARRACÍN, Josep Enric, comunicació «Espai exterior i espai interior. El viatge metafòric en Ramon Llull», *Specie di spazi, viaggi e geografia. XII Congresso Internazionale dell'Associazione Italiana di Studi Catalani*, Siena (Itàlia), Università per stranieri di Siena, 29 de novembre-1 de desembre de 2018.
- SAIZ RAIMUNDO, Maria, comunicació, «El diàleg d'amor al *Llibre d'amic e amat* de Ramon Llull», *II Congrès Internacional de l'Associació de Joves Investigadors en Llengua i Literatura Catalana*, Lleida, Universitat de Lleida, 4 d'octubre de 2018.
- SAIZ RAIMUNDO, Maria, comunicació, «Sant Vicent Ferrer i Ramon Llull: dos models antagònics de predicació», *Sant Vicent Ferrer, Savi Valencià Universal*, la Nucia, Seu Universitària de la Nucia (Universitat d'Alacant), 13 de desembre de 2018.
- SALVADOR I LIERN, Vicent, «'Borja Papa' i l'espai romà», *Specie di spazi, viaggi e geografia. XII Congresso Internazionale de l'Associazione Italiana di Studi Catalani*, Siena, Università per Stranieri, 29 de novembre a 1 de desembre de 2018.
- SIMBOR ROIG, Vicent, «*Josafat*, de Prudenci Bertrana: mite, llegenda i recreació hipertextual», *Jornades Mites i literatura: cultura universal i cultura pròpia en l'ensenyament secundari i d'adults*, València, Universitat de València, 21-22 de setembre de 2018.

### 3.4. Taula rodona

- CARBÓ AGUILAR, Ferran, taula rodona, «La poesia de Vicent Andrés Estellés», *Jornades Estellés, 25 anys després*, València, Universitat de València, Aula Magna, Centre Cultural La Nau, 27 de març de 2018.
- GREGORI SOLDEVILA, Carme, taula rodona, «Ensenyem a utilitzar internet, també als docents», *Jornades formatives per al professorat «Com usar internet per a fomentar la lectura: Youtube, Twitter, Facebook, Instagram,...»*, València, Fundació Bromera per al foment de la lectura, 13-14 d'abril de 2018.
- MARTÍN PASCUAL, Lúcia, taula rodona, «Poetas y cancioneros: retos e hitos de la investigación», amb BOTTA, P., CHAS, A., MARTÍN, L., RIBEIRO, C. & TATO, C, *VI Congreso Internacional de la Asociación Convivio*, Alacant, Universitat d'Alacant, 23-25 de maig de 2018.
- MARTOS SÁNCHEZ, Josep Lluís, taula rodona, «El Grau de Filologia Catalana a la Universitat d'Alacant», *XV Cicle de Conferències-Col·loqui sobre els Estudis de Grau de la Universitat d'Alacant*, Alacant, Universitat d'Alacant, 23 de març de 2018.

MARTOS SÁNCHEZ, Josep Lluís, taula rodona, «Fuentes poéticas de cancionero y romancero: ecdótica y humanidades digitales», *VI Congreso Internacional Convivio para el Estudio de los Cancioneros y de la Poesía de Cancionero*, Alacant, Universitat d'Alacant, 23-25 de maig de 2018.

MESEGUER I PALLARÉS, Lluís, SALVADOR I LIERN, Vicent, BROCH HUESA, Àlex & BALAGUER I PASQUAL, Enric, taula rodona, Jornada sobre Josep Lozano, València, AVL, Facultat de Magisteri de la Universitat de València-Estudi General, 23 de novembre de 2018.

ROSSELLÓ IVARS, Ramon X., taula rodona, «València a Pedrolo», València, Octubre Centre de Cultura Contemporània, 27 de novembre de 2018.

#### 4. Tfm, tesina, dea, tesi doctoral

CAMARASA FIGUERES, Àngela, «El Premi Joan Fuster d'assaig dels Premis Octubre (1972-2014): reconstrucció i estudi», TFM llegit a la Universitat de València, 26 de juny de 2018, dirigit per la Dra. Carme Gregori Soldevila.

FERRANDO SIMÓN, Mireia, «El paratext auctorial en la narrativa de Carme Riera: anàlisi comparativa entre l'original català i l'autotraducció castellana», TFM llegit a la Universitat de València, 24 de juliol de 2018, dirigit per la Dra. Carme Gregori Soldevila.

LLOPIS I ALARCÓN, Moisés, «La ironia en la narrativa de Francesc Trabal», tesi doctoral llegida a la Universitat de València, 7 de febrer de 2018, dirigida per la Dra. Carme Gregori Soldevila.

MARCH, Neus, «Tres relacions epistolars de Joan Valls: Joan Fuster, Josep Giner i Miquel Adlert», TFM llegit a la Universitat de València, 21 de setembre de 2017, dirigit per Dr. Ferran Carbó Aguilar.

MARQUÉS MESEGUER, Josep Samuel, «Espai i identitat en l'obra de Jordi Pere Cerdà. Una geografia literària cerdaniana», tesi doctoral llegida a la Universitat de Perpinya Via Domitia, 5 de setembre de 2018, codirigida pels doctors Vicent Salvador i Liern i Joan Peytaví.

MONLLEÓ MARTÍNEZ, Inmaculada, «Anàlisi del fenomen 'La fallera calavera'», TFM llegit a la Universitat Jaume I, 25 d'octubre de 2018, dirigit pel Dr. Vicent Salvador i Liern.

MUÑOZ PASCUAL, Marta, «El tratamiento de las emociones negativas a través de la literatura infantil: el miedo y la tristeza», TFM llegit a la Universitat Jaume I, 26 d'octubre de 2018, dirigit pel Dr. Adolf Piquer Vidal.

PASTOR BRIONES, Vicent, «El *Pierres de Provença català*: estudi i edició crítica de l'imprés de 1650», tesi doctoral llegida a la Universitat d'Alacant, el 14 de setembre de 2018, dirigida per la Dra. Marinela Garcia Sempere.

RONDA, Lluís, «Els baixos índexs lectors en l'adolescència. Proposta innovadora», TFM llegit a la Universitat d'Alacant, juny 2018, dirigit per la doctora Anna Esteve Guillén.

TOLEDANO BLÁZQUEZ, Saray, «La Bella y la Bestia. Estereotipos y diferencias de género», TFM llegit a la Universitat Jaume I, 25 d'octubre de 2018, dirigit pel doctor Adolf Piquer Vidal.

## 5. Beques, premis i guardons

CANO MATEU, J. Àngel, Premio Nacional de Fin de Carrera de Educación Universitaria Curso Académico 2013-2014, concedit pel Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades, Madrid, 26 de juliol de 2018.

CANO MATEU, J. Àngel, Ajudes Mobilitat Erasmus per al PDI, concedida pel Programa Erasmus + (Mobilitat docent PDI), València, 4 d'octubre de 2018.

SAIZ RAIMUNDO, Maria, beca FPU17/04643, concedida pel Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades, 31 d'agost de 2018.

SAIZ RAIMUNDO, Maria, beca de promoció de l'excel·lència acadèmica, concedida per la Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport de la Generalitat Valenciana, 14 de desembre de 2018.

## 6. Altres activitats d'extensió universitària

### 6.1. Direcció de cursos

CANO MATEU, J. Àngel, GREGORI SOLDEVILA, Carme & LÓPEZ-PAMPLÓ, Gonçal, «Diàleg entre l'escriptor i els lectors joves a la UV: Mònica Batet», València, Universitat de València, octubre de 2017-març de 2018.

### 6.2. Conferències

ALEMANY FERRER, Rafael, «Una visión dignificadora de las mujeres en la València medieval: la *Vita Christi* de Isabel de Villena», Benidorm, 7 de març del 2018.

ALEMANY FERRER, Rafael, «Isabel de Villena: una visió dignificadora de les dones a la València medieval», Calp, 9 de març del 2018.

BORJA I SANZ, Joan, «Joan Fuster en perspectiva», Biar, Seu Universitària de Biar, Universitat d'Alacant i Ajuntament de Biar, 16 de març de 2018.

BORJA I SANZ, Joan, «El Valor de les paraules: Enric Valor i Vives (1911-2000)», Benissa, Seu Universitària de la Marina, Universitat d'Alacant, 27 de novembre de 2018.

CANO MATEU, J. Àngel, «La hipertextualidad en la literatura catalana contemporánea (1900-1939)», Berlín, Freie Universität Berlin, 14 de novembre de 2018.

ESTEVE GUILLÉN, Anna, «Literatura infantil i animació lectora», Pinós, 1 de març de 2018.

MARTÍN PASCUAL, Llúcia, «Presentació del projecte Edición sinóptica de las poesías de Ausiàs March a partir de todos los testimonios manuscritos e impresos, en su contexto literario (FFI 2014-52380-C2-1-P)», Alacant, 14 de maig de 2018.

MARTOS SÁNCHEZ, Josep Lluís, «La literatura de Joan Roís de Corella: processos de construcció a través de la *Tragèdia*», Gandia, Universitat de València, 19 de juliol de 2018.

MARTOS SÁNCHEZ, Josep Lluís, «Incunables poéticos hispánicos: ecdótica y materialidad», Múrcia, Universidad de Murcia, 9 de novembre de 2018.



MIRALLES JORI, Eulàlia, «Noves narratives de la historiografia moderna», Girona, Universitat de Girona, 22 de maig de 2018. [Conferència en el marc del projecte 'Per a una nova didàctica de la Història', dins el programa 'Foment a la innovació docent MIQD UdG 96/17].

MIRALLES JORI, Eulàlia, «Els textos antics amb ulls del segle XXI. Una proposta didàctica», Alacant, Universitat d'Alacant, 20 d'abril de 2018.

MIRALLES JORI, Eulàlia, «Llegendes digitals. Historiografia i imatges de les catedrals de la Corona d'Aragó: propostes per a un corpus», Girona, Universitat de Girona, Facultat de Lletres, Departament d'Història i Història de l'Art, 8-9 de febrer de 2018 [Seminari (15 hores) en el marc del projecte 'Per a una nova didàctica de la Història', dins el programa 'Foment a la innovació docent MIQD UdG 96/17].

PIQUER VIDAL, Adolf, «El tardofranquisme i la transició a través dels textos narratius», Jornada Pompeu Fabra de l'Institut Ramon Llull, Salamanca, Universidad de Salamanca, 13 de desembre de 2018.

ROSSELLÓ IVARS, Ramon X., «La dramaturgia valenciana actual: textos i contextos», Barcelona, Sala Beckett, 16 de març de 2018.

### **6.3. Estades en altres universitats**

BORJA I SANZ, Joan, Universitat de Belgrad, Càtedra d'Estudis Ibèrics, de la Facultat de Filologia, 5-10 de desembre de 2018.

CANO MATEU, J. Àngel, Freie Universität Berlin, Berlín, 12-15 de novembre de 2018. Finançada pel Programa Erasmus + (Mobilitat docent PDI).

ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, «Ciclo di lezioni su Tirant lo Blanch per il corso di Laurea magistrale in Philologie romane (4S004055)», Università degli Studi di Verona, Verona, 28-29 de novembre de 2018.

RUBIO ALBARRACÍN, Josep E., estada de recerca a la Albert-Ludwigs-Universität (Freiburg), Alemanya, del 18 de juliol al 3 d'agost de 2018.

### III. LINGÜÍSTICA APLICADA, TRADUCTOLOGIA, ENSENYAMENT I ADQUISICIÓ DE LLENGÜES

#### 1. Projectes d'investigació

##### 1.1. Projectes no adscrits a l'IIFV

###### 1.1.1 MEC / MICINN

*Lenguaje y cultura de la salud*. Projecte Explora del Ministeri de Ciència i Competitivitat (CSO2014-61928-EXP). Investigador principal: Vicent Salvador i Liern. Membres de l'IIFV que hi participen: Vicent Salvador i Liern. Adscrit al Departament de Filologia i Cultures Europees de la Universitat Jaume I.

*La construcción discursiva del conflicto: territorialidad, imagen de la enfermedad e identidades de género en la literatura y en la comunicación social* (FFI2017- 85227- R). Investigador principal: Vicent Salvador i Liern. Membres de l'IIFV que hi participen: Adolf Piquer Vidal, Vicent Savador i Liern. Adscrit al Departament de Filologia i Cultures europees, Universitat Jaume I.

*Modelos de lengua literaria en las traducciones al catalán valenciano contemporáneo: análisis traductológico, contrastivo y sociológico*, finançat pel Ministerio de Economía y Competitividad (FFI2015-68867-P). Investigador principal: Josep R. Guzmán Pitarch. Membres de l'IIFV que hi participen: Josep R. Guzmán Pitarch, Heike van Lawick Brozio, Josep M. Marco Borillo. Adscrit al Departament de Traducció i Comunicació de la Universitat Jaume I de Castelló de la Plana.

*Corpus y networking: consorcio de proyectos para la gestión de recursos bi/multilingües y sus aplicaciones*, finançat pel Ministerio de Economía y Competitividad (FFI2016-81934-REDT). Investigadora principal: Rosa Rabadán Álvarez. Membres de l'IIFV que hi participen: Josep Marco Borillo. Adscrit a la Universidad de León.

*ITACA*, finançat pel Ministerio de Ciencia y Competitividad (FFI2016-76054-P). Investigador principal: José Luis Martí Ferriol. Membres de l'IIFV que hi participen: Frederic Chaume Varela. Adscrit al Departament de Traducció i Comunicació de la Universitat Jaume I.

*PLURITAV*, finançat pel Ministerio de Ciencia y Competitividad (FFI2016-74853-P). Investigador principal: Juan José Martínez Sierra. Membres de l'IIFV que hi participen: Frederic Chaume Varela. Adscrit a la Universitat de València.

###### 1.1.2. UA/UV/UJI (Vicerectorat Investigació)

*Traducciones y traductores en el sistema literario valenciano actual: Análisis traductológico y sociológico basado en el corpus COVALT*, finançat per la Universitat Jaume I (UJI-B2017-58). Investigadora principal: Heike van Lawick Brozio. Membres de l'IIFV que hi participen: Josep R. Guzman Pitarch, Heike van Lawick Brozio, Josep Marco Borillo. Adscrit a la Universitat Jaume I.

#### 2. Publicacions científiques

##### 2.1. Llibres

AGOST CANÓS, Rosa, *Universitat Jaume I de Castelló. 25 anys de realitats*. Castelló, Servei de Publicacions UJI, 2018. ISBN 978-84-16546-96-1.

## 2.2. Capítols de llibres

- AGOST CANÓS, Rosa, «Traductologia y traducción audiovisual: el paso del estudio de las normas a la elaboración de un libro de estilo», dins E. Ortega, A.B.Martínez López & F. García Luque (eds.), *Cartografía de la traducción, la interpretación y las industrias de la lengua*, Granada, Comares, 2018, p. 379-390. ISBN 978-84-9045-631-6.
- AGOST CANÓS, Rosa, «Castelló i la mirada universitària», dins AA.DD, *L'educació a Castelló*, Castelló, Ajuntament de Castelló, p. 121-126, ISBN 978-84-15155-49-1.
- CONCA MARTÍNEZ, Maria & GUIA MARIN, Josep, «La traducció castellana quatrecentista del *Llibre de paraules e dits de savis e filòsofs* de Jafudà Bonsenyor», dins Manuel Pérez Saldanya & Rafael Roca Ricart (eds.), *Del manuscrit a la paraula digital. Estudis de llengua i literatura catalanes*, Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins, 2018, p. 11-35. ISBN 978-90-272 6319 3.
- LAWICK, Heike VAN, «Miquel Batllori», dins Ferranda Martí (ed.), *Registre de veus. Entrevistes de la revista DISE (1988-1997)*, Catarroja, Editorial Afers, 2018, p. 107-116. ISBN 978-84-16260-51-5.
- MONTSERRAT BUENDIA, Sandra; SEGURA LLOPES, Carles & SENTÍ PONS, Andreu (2018): «Eficàcia de la Gramàtica de Construccions Cognitiva com a mètode per a millorar les habilitats de parlar i escriure dels parlants catalans de L1 i L2», dins R. Roig Vila (coord.), A. Lledó Carreres & J. M. Antolí Martínez (eds.) *Xarxes-Innovaestic 2018*, Alacant, Universitat d'Alacant: Instituto de Ciències de l'Educació (ICE) de la Universitat d'Alacant, p. 219-221. ISBN 978-84-697-9429-6.
- MONZÓ NEBOT, Esther, «Translators and interpreters as agents of diversity. Managing myths and pursuing justice in postmonolingual societies», dins Monzó Nebot, Esther & Jiménez-Salcedo, Juan (ed.), *Translating Justice in a Postmonolingual Age*. Delaware, Vernon Press. 2018, p. 129-140. ISBN 978-1-62273-312-5.
- MONZÓ NEBOT, Esther, «Translation and Culture in Legal Settings and Institutions», dins Sue-Ann Harding & Ovidi Carbonell i Cortés (ed.), *The Routledge Handbook of Translation and Culture*. London, Routledge, p. 463-482. 2018. ISBN: 9781138946309.

## 2.3. Articles

- AGOST CANÓS, Rosa & ORDÓÑEZ LÓPEZ, Pilar, «Análisis empírico de la contribución de la Traductología a la formación de traductores: de las preconcepciones a la valoración fundamentada», *Hermeneus*, 20, 2018, p. 57-85. ISSN 1139-7489.
- BORJA I SANZ, Joan, «El valor simbòlic dels colors en l'imaginari popular: anàlisi contrastiva del sentit idiomàtic en català i espanyol», *Cultura, Lenguaje y Representación. Revista de Estudios Culturales de la Universitat Jaume I / Culture, Language & Representation. Cultural Studies Journal of Universitat Jaume I*, 20, 2018. [Monogràfic *Discourses at the frontier / Discursos en la frontera*], p. 149-166. ISSN 1697-7750.
- CHAUME VARELA, Frederic, «Is audiovisual translation putting the concept of translation against the ropes?», *Jostrans*, 30 - Special Issue: Remapping Translation, 2018, p. 84-104. ISSN: 1740-357X.
- CHAUME VARELA, Frederic, «An overview of audiovisual translation: Four methodological turns in a mature discipline », *Journal of Audiovisual Translation*, 1, 1 – Inaugural Issue, 2018, p. 40-63. ISSN: 2617-9148.

CHAUME VARELA, Frederic, «The Retranslation and Mediated Translation of Audiovisual Content in Multilingual Spain: Reasons and Market Trends», *Status Quaestionis*, 15, 2018, p. 12-28. ISSN: 2239-1983.

LAWICK, Heike VAN, «La IDIOMATICITAT de cinegrames o gestos de negació i d'afirmació: un estudi comparatiu alemany-català amb metodologia de corpus», *Cultura, lenguaje y representación*, 20, 2018, p. 255-267. ISSN 1697-7750.

MARCO BORILLO, Josep, «Connectives as indicators of explicitation in literary translation. A study based on a comparable and parallel corpus», *Target*, 30(1), 2018, p. 87-111. ISSN 0924-1884.

MARCO BORILLO, Josep, «Els patrons sintàctics en les novel·les de Jane Austen traduïdes per Jordi Arbonès», *Quaderns. Revista de traducció*, 25, 2018, p. 71-85. ISSN 1138-5790.

MAS I MIRALLES, Antoni, «El valencià segons l'enquesta del SIES de 2015» *Treballs de Sociolingüística Catalana*, 28, 2018, p. 127-145. ISSN: 0211-0784. ISSN: 2013-9136.

SALVADOR I LIERN, Vicent: «Sobre el coneixement analògic. la metàfora en el discurs de la biotecnologia», *Mètode. Revista de difusió de la investigació de la Universitat de València* 97, 2028, p. 73-77. ISSN 2174-3487.

SALVADOR I LIERN, Vicent & SAMPIETRO, Agnese: «Elogio de la transterritorialidad académica», *Studia Iberica et Americana*, 5, 2018, p. 13-18. ISSN 2327-476X.

## 2.4. Pròlegs /Epílegs

MONZÓ NEBOT, Esther & JIMÉNEZ-SALCEDO, Juan, «Translation and Postmonolingualism», dins Esther Monzó Nebot & Juan Jiménez-Salcedo (ed.), *Translation and Justice in a Postmonolingual Age*. Delaware, Vernon Press, 1-8. 2018. ISBN 978-1-62273-312-5.

## 2.5. Edicions

AUSTEN, Jane, *Orgull i prejudici*, Alzira, Bromera, 2018. Traducció, introducció, notes, glossari i propostes didàctiques de Josep MARCO BORILLO. ISBN 978-84-9026-874-2.

MONZÓ NEBOT, Esther & JIMÉNEZ-SALCEDO, Juan (ed.). *Translating and Interpreting Justice in a Postmonolingual Age*. Delaware, Vernon Press. 2018. ISBN 978-1-62273-312-5.

SALVADOR I LIERN, Vicent & SAMPIETRO, Agnese (eds.): *Transterritorialidades del conocimiento*. E-book Monograph 5 de la revista *Studia Iberica et Americana*, 2018, ISSN 2327-476X.

## 3. Participació en congressos, simposis i trobades científiques

### 3.1. Direcció

AGOST CANÓS, Rosa, *Jornades Llengua, parla i... cultura. 15é aniversari de la Fundació Germà Colón*, Castelló, Universitat Jaume I, 13-14 de febrer de 2018.

AGOST CANÓS, Rosa, *Jornades: retòrica i seducció. (Parlar en públic: claus per a l'èxit)*, Castelló, Universitat Jaume I, 27-28 de novembre de 2018.

### 3.2. Ponència

AGOST CANÓS, Rosa, ponència, «Els llibres d'estil dels mitjans de comunicació: deontologia, oralitat i escriptura», *XXXI Curs de Sociolingüística*, La Nucia, Seu Universitària de la Nucia (Universitat d'Alacant), 24 de novembre de 2018.

BORJA I SANZ, Joan, ponència «Fantasia il·lustrada: la Col·lecció Aladroc», *III Jornades Enric valor: Enric valor il·lustrat*, Castalla, Casa de Cultura de Castalla, 26 de maig de 2018.

BORJA I SANZ, Joan, ponència «Ruta literària “Altea, la casa de la mar”», *V Jornades de Literatura, Territori i Educació*, Universitat d'Alacant i Universitat de València, Casa de Cultura d'Altea, 27-29 d'abril de 2018.

BORJA I SANZ, Joan, ponència «“Fes bé i no faces mal, i un altre sermó no cal”: literatura popular i educació en valors», *IV Curs de Literatura Popular. «Literatura popular i educació en valors»*, Altea, Universitat d'Alacant – Institut Alacantí de Cultura Juan Gil-Albert, Centre Social, 4 de maig de 2018.

BORJA I SANZ, Joan, ponència «Una dona del poble: Carmelina Sánchez-Cutillas», *4a Trobada de Professorat de Valencià, «Referents femenins a l'aula»*, Altea, Centre Social d'Altea, 30 de novembre i 1 de desembre de 2018.

BORJA I SANZ, Joan, ponència «Cultura popular i didàctica de la llengua: paraules, reptes i emocions en l'ensenyament d'un idioma estranger», *IX Curs d'Introducció a la Didàctica de la Llengua com a Idioma Estranger*, Vinaròs-Morella, Institut Ramon Llull, Xarxa Vives d'Universitats, Acadèmia Valenciana de la Llengua, 14 de desembre de 2018.

LAWICK, Heike VAN, ponència, «El Brecht de Formosa. Entre l'escenari eficaç i la concisió poètica», *VIII Jornades sobre Traducció i Literatura. La impaciència del cor: l'aspiració germànica de Maragall a Fontcuberta*, Barcelona, Càtedra Jordi Arbonès, Universitat Autònoma de Barcelona, 17-18 d'octubre de 2018.

MARTINES PERES, Josep & MONTSERRAT BUENDIA, Sandra, ponència, «Diccionari normatiu i TIC», *Els diccionaris: ara i demà. Homenatge a Francesc Ferrer Pastor. Curs sobre contingut i metodologia de diccionaris*. València, Universitat de València, 15-18 d'octubre de 2018.

MONZÓ NEBOT, Esther, ponència, «Traducir las ciencias humanas y sociales: universalidad y diversidad», *1st International Conference on Translation and Cultural Sustainability: Foundations, Fundamentals, and Applications*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 29 de novembre de 2018.

MONZÓ NEBOT, Esther, ponència, «A turn of values: are the translation and interpreting professions keeping up with society?», *1st International e-Conference on Translation. Translation in and for Society*, Córdoba, Universidad de Córdoba, 28 de setembre de 2018.

### 3.3. Comunicació

AGOST CANÓS, Rosa, comunicació, «La traducció i els mitjans audiovisuals: entre la norma i l'ús, i viceversa», *XVIII Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Bucarest, Universitatea din Bucaresti, 2-6 de juliol de 2018.

BARCELÓ TRIGUEROS, Sergi; MONTSERRAT BUENDIA, Sandra; SEGURA LLOPES, Carles & SENTÍ PONS, Andreu, comunicació, «Cognitive Constructions Grammar for a Pedagogic Grammar: Empiric assesment of learning the Catalan construction EN-partitive», *51 Annual Meeting of*

*Societas Linguistica Europaea*, Tallinn (Estònia), Tallinn University, 29 d'agost a 1 de setembre de 2018.

BARCELÓ TRIGUEROS, Sergi; MONTSERRAT BUENDIA, Sandra; SEGURA LLOPES, Carles & SENTÍ PONS, Andreu, comunicació, «La Gramàtica de les Construccions Cognitiva al servei de l'aprenentatge del català», Comunicació al *XVIII Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*. Bucarest (Romania), del 2 al 6 de juliol de 2018.

BELTRAN I CALVO, Vicent; ESPLÀ, Miquel; GUARDIOLA SAVALL, Maria Isabel; MONTSERRAT BUENDIA, Sandra; SEGURA LLOPES, Carles & SENTÍ PONS, Andreu, comunicació, «Un corpus oral, dialectal i col·loquial dels parlars valencians», *XVIII Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Bucarest (Romania), 2-6 de juliol de 2018.

BELTRAN I CALVO, Vicent; ESPLÀ, Miquel; GUARDIOLA SAVALL, Maria Isabel; MONTSERRAT BUENDIA, Sandra; SEGURA LLOPES, Carles & SENTÍ PONS, Andreu, comunicació, «A corpus of informal speech for Valencian Catalan: Parlars», Comunicació a LINGCOR, Universitat de València, 13-15 de desembre de 2018.

CONCA MARTÍNEZ, Maria & GUIA MARIN, Josep, comunicació, «Xavier Romeu, traductor d'obres de teatre contemporani, entre el reconeixement i el silenci interessat», *XVIII Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Bucarest, Universitatea din Bucaresti, 2-6 de juliol de 2018.

MARCO BORILLO, Josep & OSTER, Ulrike, comunicació, «The gravitational pull of diminutives in Catalan translated and non-translated language», *Using Corpora in Contrastive and Translation Studies, Jornada, Col·loqui*, Louvain-la-Neuve (Bèlgica), Universitat de Lovaina, 12-14 de setembre de 2018.

MONTSERRAT BUENDIA, Sandra & SENTÍ PONS, Andreu, comunicació, «Elaboración de un corpus oral y coloquial del catalán valenciano», *X Congreso Internacional de Lingüística de Corpus*, Cáceres, Universidad de Extremadura, 9-11 de maig de 2018.

MONTSERRAT BUENDIA, Sandra; SEGURA LLOPES, Carles & SENTÍ PONS, Andreu, comunicació, «Eficàcia de la Gramàtica de Construccions Cognitiva com a mètode per a millorar les habilitats de parlar i escriure dels parlants catalans de L1 i L2», *XVI Jornades de Xarxes d'Investigació en Docència Universitària i II Workshop Internacional d'Innovació en Ensenyament Superior i TIC (Xarxes-Innovaestic 2018)*, Alacant, Universitat d'Alacant, 14-15 de juny de 2018.

MONZÓ NEBOT, Esther, comunicació, «The social identities of legal translators and interpreters: a study on translation doxa, psychological ownership, engagement and interactional power», *Jurilingüística II: Enfoques Interdisciplinarios en el Estudio de la Lengua y el Derecho*, Sevilla, Universidad Pablo de Olavide, 26 d'octubre de 2018.

MONZÓ NEBOT, Esther, comunicació, «The disquiet translator. From subservient to subversive habiti in legal translation», *Transius Conference*, Ginebra, Université Genève, 20 de juny de 2018.

PIQUER VIDAL, Adolf, comunicació, «El relato I: el mundo imaginario en la explicación de la ciencia», en el *panel* «Virtualidades investigadoras y educativas de los enfoques transversales» (coordinat per Vicent Salvador). *XV Foro Internacional sobre evaluación de la calidad de la investigación y de la educación superior* (FECIES). Santander, Palacio de la Magdalena, 10-12 de maig de 2018.

SALVADOR I LIERN, Vicent, comunicació, «La traducció fusteriana de 'L'étranger' de Camus: transterritorialitats culturals i estilístiques», *XVIII Col·loqui de l'Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Bucarest, Universitatea din Bucaresti, 2-6 de juliol de 2018.

SALVADOR I LIERN, Vicent & SÁNCHEZ, Juan Vicente, comunicació, «Elogio de la transversalidad», en el *panel* “Virtualidades investigadoras y educativas de los enfoques transversales” (coordinat per Vicent Salvador), *XV Foro Internacional sobre la evaluación de la calidad de la investigación y de la educación superior* (FECIES), Santander, Palacio de la Magdalena, 10-12 de maig de 2018.

SALVADOR I LIERN, Vicent & KOŤÁTKOVÁ, Adela, comunicació, «El relato II: La autobiografía como construcción identitaria y emocional», en el *panel* “Virtualidades investigadoras y educativas de los enfoques transversales” (coordinat per Vicent Salvador i Liern). *XV Foro Internacional sobre evaluación de la calidad de la investigación y de la educación superior* (FECIES). Santander, Palacio de la Magdalena, 10-12 de maig de 2018.

### 3.4. Pòster

BRACHO LAPIEDRA, Llum, MARCO BORILLO, Josep, OLTRA RIPOLL, Maria D. & PEÑA MARTÍNEZ, Gemma, pòster, «The Catalan of current Valencian translations of prose fiction: A study based on the COVALT corpus», *XVI Encuentros complutenses en torno a la traducción / II International Symposium on Parallel Corpora*, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 5-7 de novembre de 2018.

### 3.5. Taula rodona

BORJA I SANZ, Joan, taula rodona, «L'actualització de la tradició», *Som Rondalla. Jornada sobre etnopoètica i narració oral al Museu Valencià d'Etnologia*, València, Museu Valencià d'Etnologia, 27 d'octubre de 2018.

MONTSERRAT BUENDIA, Sandra, taula rodona, «Debat sobre la societat valenciana davant el repte del multilingüisme», *III Curs de llengua i identitat al sud: el repte educatiu de construir una societat multilingüe*, Elx, Centre Municipal de Congressos, 12-15 de novembre de 2018.

## 4. Tfm, tesina, dea, tesi doctoral

CABRERA URIS, Antonio, «La mort a Altea: ritus, costums i relats», TFM del Màster en Comunicació i Mediació Cultural (títol propi de la Universitat d'Alacant), llegit a l'Aula Universitària d'Altea, Universitat d'Alacant, 30 de juny de 2018, dirigit pel Dr. Joan Borja i Sanz.

DOMENE, Francisco, «La traducción audiovisual de estereotipos y prejuicios de género y orientación sexual. Estudio de caso del doblaje y la subtitulación de la serie *Modern Family*», TFM llegit a la Universitat Jaume I, 24 d'octubre de 2018, dirigit pel Dr. Frederic Chaume Varela.

DURA RONDA, Roser, «Obrint Pas: de la Nova Cançó a l'actual fenomen de la música en valencià». TFM del Màster en Comunicació i Mediació Cultural (títol propi de la Universitat d'Alacant), llegit a l'Aula Universitària d'Altea, Universitat d'Alacant, 16 de juliol de 2018, dirigit pel Dr. Joan Borja i Sanz.

LOMEÑA GALIANO, María, «Le professionnalisme des traducteurs et interprètes judiciaires "natifs" et "professionnels": étude exploratoire et contrastive en France et en Espagne», tesi doctoral

llegida a la Universitat París X – Nanterre, 19 d'octubre de 2018, dirigida per la Dra. Esther Monzó Nebot.

OLIVER DIEGUEZ, Francesc Adria, «Rondalles a l'aula: integració i aprofitament », TFM del Màster Universitari en Professorat d'Educació Secundària, Universitat d'Alacant, 11 de desembre de 2018, dirigit pel Dr. Joan Borja i Sanz.

SCALA, Julia, «Kompetenzwettbewerb in Lehre und Praxis: UniGraz vs. Translationsmarkt», TFM llegit a la Universitat de Graz, 23 de novembre de 2018, dirigit per la Dra. Esther Monzó Nebot.

SELLÉS I AHUIR, Bea, «Som paraules. Aproximació a allò que som i projectem al dir paraules. Proposta de treball reflexiu i pràctic a partir de l'educació infantil». TFM del Màster en Comunicació i Mediació Cultural (títol propi de la Universitat d'Alacant), llegit a l'Aula Universitària d'Altea, Universitat d'Alacant, 30 de juny de 2018, dirigit pel Dr. Joan Borja i Sanz.

## **5. Beques, premis i guardons**

MARCO BORILLO, Josep, beca del programa de mobilitat del Ministeri d'Educació, Cultura i Esport, dins del subprograma «Salvador de Madariaga», per a fer una estada al Centre for Translation and Textual Studies de la Dublin City University entre l'1 de març i el 31 de maig de 2019.

## **6. Altres activitats d'extensió universitària**

### **6.1. Direcció de cursos**

BORJA I SANZ, Joan, director del Programa d'Estudis Propis en Comunicació, Llengua i Mediació Cultural, que inclou el Màster en Comunicació i Mediació Cultural, el títol d'Especialista en Comunicació i Mediació Lingüística i el títol d'Expert en Comunicació i Gestió Cultural. Universitat d'Alacant, Centre Cultural Gadea, Altea. Curs 2017-2018.

BORJA I SANZ, Joan, director de la II Fira de la Fantasia. Enric Valor i Castalla. Castalla, 20-21 d'octubre de 2018.

BORJA I SANZ, Joan, director de les V Jornades de Literatura, Territori i Educació, Universitat d'Alacant i Universitat de València, Casa de Cultura d'Altea, 27-29 d'abril de 2018

### **6.2. Conferències**

AGOST CANÓS, Rosa, «You're Positive that's the Translation», Southampton, University of Southampton, 10 d'octubre de 2018.

AGOST CANÓS, Rosa, «El llibre d'estil de la CVMC: paraules, veus i imatges... en valencià», *XXX Cursos d'estiu*, València, Generalitat Valenciana, 13 de juliol de 2018.

BORJA I SANZ, Joan, «Refranys i cultura popular», Benidorm, IES Pere Maria Orts, 19 de febrer de 2018.



- BORJA I SANZ, Joan, conferència «La ruta de les llegendes», Petrer, Teatre Cervantes de Petrer, Universitat d'Alacant i Ajuntament de Petrer, 21 de febrer de 2018.
- BORJA I SANZ, Joan, conferència «La ruta de les llegendes», Ibi, Ermita de Santa Llúcia d'Ibi, Universitat d'Alacant i Ajuntament d'Ibi, 27 de març de 2018.
- CHAUME VARELA, Frederic, «Translation for dubbing: from the birth of cinema to the age of digital convergence», Londres, University of Roehampton, 21 de febrer de 2018.
- CHAUME VARELA, Frederic, «El doblaje: últimos avances y tendencias», Lima (Perú), Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas, 24 d'abril de 2018.
- CHAUME VARELA, Frederic, «La traducción audiovisual: Metodologías de la investigación», Lima (Perú), Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas, 23 d'abril de 2018.
- CHAUME VARELA, Frederic, «La traducción audiovisual: Del cine mudo a la tecnología digital», Lima (Perú), Universidad Ricardo Palma, 20 d'abril de 2018.
- CHAUME VARELA, Frederic, «A short tour in audiovisual translation: From intertitles to digital technology», Coimbra (Portugal), Universidade de Coimbra, 16 de maig de 2018.
- CHAUME VARELA, Frederic, «Media Localisation in the 21st Century», Londres, University College London, 6 de novembre de 2018.
- CHAUME VARELA, Frederic, «Las convenciones de la traducción para el doblaje: takes, símbolos, ajuste y oralidad», Udine (Itàlia), Università degli Studi di Udine, 7 de desembre de 2018.
- CHAUME VARELA, Frederic, «La traducción audiovisual», Córdoba, Universidad de Córdoba, 20 de juny de 2018.
- CHAUME VARELA, Frederic, «Un breve recorrido por la historia de la Traducción Audiovisual», València, Universitat de València, 15 de novembre de 2018.
- MARCO BORILLO, Josep, «Amigos para siempre: los corpus y el estudio de la lengua traducida», Murcia, Universidad de Murcia, 29 de novembre de 2018.

### **6.3. Estadets en altres universitats**

- AGOST CANÓS, Rosa, University of Southampton, Regne Unit, de 8 d'octubre de 2018 a 9 de novembre de 2018.

## IV. LLENGUA, CULTURA I SOCIETAT, I EDICIÓ DE TEXTOS

### 1. Projectes d'investigació

#### 1.1. Projectes no adscrits a l'IIFV

##### 1.1.1 MEC / MICINN

*Alacant i la recuperació de la memòria democràtica: 80 aniversari del bombardeig del Mercat (Diverses accions)*, finançat per la Generalitat Valenciana (JSRDUN/2018/2). Investigador principal: Gabriel Sansano i Belso. Membres de l'IIFV que hi participen: Gabriel Sansano i Belso. Adscrit al Departament de Filologia Catalana (UA).

*Teatro y obra poética completa (II) de Francesc Fontanella. Edición crítica*, finançat pel MINECO (FFI2015-70095-P). Investigador principal: Pep Valsalobre. Membres de l'IIFV que hi participen: Eulàlia Miralles Jori. Adscrit a la Universitat de Girona.

##### 1.2.2. Generalitat Valenciana

*Edició, estudi, traducció i digitalització de corpus documentals i literaris de la Corona d'Aragó (amb especial referència al Regne de València). Aplicacions TIC i educatives* (acrònim: DIGICO-TRACAM), finançat per la Generalitat Valenciana en el programa Prometeu per a grups d'investigació I+D+I d'excel·lència, referència PROMETEOII/2014/018. Investigador principal: Vicent Martines Peres (UA). Membres de l'IIFV que hi participen: Antoni Ferrando Francés, Josep Martines Peres, Vicent Martines Peres, Vicent J. Escartí Soriano, Rafael Roca Ricart, Eulàlia Miralles Jori, Brauli Montoya Abat i Josep Lluís Martos Sánchez. Adscrit al Departament de Filologia Catalana de la Universitat d'Alacant.

*Institut Superior d'Investigació Cooperativa IVITRA (Programa ISIC de la Generalitat Valenciana per a la Constitució i Acreditació d'Instituts Superiors d'Investigació Cooperativa)*, finançat per la Generalitat Valenciana (ISIC/2012/022). Investigador principal: Vicent Martines Peres. Membres de l'IIFV que hi participen: Josep Martines Peres, Antoni Ferrando Francés, Brauli Montoya Abat, Vicent Josep Escartí Soriano, Josep Enric Rubio Albarracín, Vicent Salvador i Liern, Frederic Chaume Varela, Josep Marco Borillo, Lluís Meseguer i Pallarés, Adolf Piquer. Adscrit al Departament de Filologia Catalana de la Universitat d'Alacant.

##### 1.2.3. Altres

*Corpus textual de la Catalunya del Nord: Catàleg d'impresos rossellonesos (CTCN: CIR)*, finançat per l'Institut d'Estudis Catalans (PRO2018-S01-DURAN). Investigador principal: Eulàlia Duran; Albert Rossich. Membres de l'IIFV que hi participen: Eulàlia Miralles Jori. Adscrit a l'Institut d'Estudis Catalans.

## 2. Publicacions científiques

### 2.1. Llibres

- CALLADO ESTELA, Emilio, CÀRCEL ORTÍ, María Milagros, MARTÍ MESTRE, Joaquim & PONS ALÓS, Vicente: *L'episcopologi valencià de Gregori Ivanyes (segle XVI)*, València / Barcelona, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana / Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2018. ISBN 978-84-9883-981-4.
- ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, *El procés de la visita de les Coves de Vinromà (1617)*, Les Coves de Vinromà, Fundació Caixacoves, 2018. ISBN 978-84-09-04444-3.
- FERRANDO FRANCÉS, Antoni, *Aportacions a l'estudi del català literari medieval*, Castelló de la Plana, Universitat Jaume I, 2018. ISBN: 978-84-17429-48-5.
- FERRANDO FRANCÉS, Antoni, *Fabra, Moll i Sanchis Guarner. La construcció d'una llengua moderna de cultura des de la diversitat*, València, Publicacions de la Universitat de València, 2018. ISBN: 978-84-9134-307-3.
- ROCA RICART, Rafael, *El sol de nostra glòria. La germanor cultural valencianocatalana a través d'un epistolari inèdit de Teodor Llorente (1865-1910)*, Alacant, Institut Alacantí de Cultura Juan Gil-Albert, 2018. ISBN 978-84-7784-789-2.

### 2.2. Capítols de llibres

- FERRANDO FRANCÉS, Antoni, «La presencia de Ramon Lull en la Valencia de los siglos XIV-XVI a través de los inventarios de libros», dins Dominique de Courcelles (ed.), *Les formes laïques de la philosophie. Raymond Lulle dans l'histoire de la philosophie médiévale*. Turnhout, Svbsidia Lvliliana 6, Brepols Publishers, 2018, p. 205-239. ISBN: 978-2-503-58013-5.
- FERRANDO FRANCÉS, Antoni, «Lingua e contesto culturale in Ausiàs March», dins Benedetta Aldinucci & Cèlia Nadal (eds.), *Ausiàs March e il canone europeo*, Alessandria, Edizioni dell'orso, Collana Bibliotheca Iberica, 2018, p. 91-118. ISBN: 978-88-6274-901-5.
- MARTÍ MESTRE, Joaquim, «Aspectes lingüístics i literaris de textos periodístics en català de Joan Antoni Almela (El Fènix, 1844-1845)», dins Javier Lluch-Prats (ed.), *Entresiglos: del s. XVIII al XIX. Estudios en homenaje al profesor Joan Oleza*, València, Anejos de Diablotexto Digital, 3, 2018, p. 87-93. ISBN: 978-84-697-8818-9.
- MAS I MIRALLES, Antoni, «Els noms de les barques de Santa Pola. Inventari i classificació», *Actes de l'XI Jornada d'Onomàstica / III Congrés de la Societat d'Onomàstica*, València, Publicacions de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, 2018, p. 143- 155. ISBN: 978-84-482-6233-4.
- PITARCH I ALMELA, Vicent, «El procés de la llengua pels volts de la Nova Planta. La funció de l'església», dins Colla Rebombori (eds.), *Filar, menar i fer llata. Castelló als segles XVII i XVIII*, Castelló de la Plana, Colla Rebombori, 2018, p. 43-50. ISBN 978-84-697-8793-9.
- ROCA RICART, Rafael, «Il "Petrarca valenziano": la mitizzazione di Ausiàs March nell'Ottocento», dins Benedetta Aldinucci & Cèlia Nadal Pasqual (ed.), *Ausiàs March e il canone europeo*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2018, p. 293-310. ISBN 978-88-6274-901-5.
- ROCA RICART, Rafael, «Llombart, Constantí», dins Joep Leerssen (ed.), *Encyclopedia of Romantic Nationalism in Europe (volume 1)*, Amsterdam, Amsterdam University Press, 2018, p. 415. ISBN 978-94-6298-108-9.

- ROCA RICART, Rafael, «Llorente Olivares, Teodor (ps. Valentino)», dins Joep Leerssen (ed.), *Encyclopedia of Romantic Nationalism in Europe (volume 1)*, Amsterdam, Amsterdam University Press, 2018, p. 415-416. ISBN 978-94-6298-108-9.
- ROCA RICART, Rafael & PÉREZ SALDANYA, Manuel, «Introducció / Foreword», dins Manuel Pérez Saldanya & Rafael Roca Ricart (eds.), *Del manuscrit a la paraula digital. Estudis de llengua i literatura catalanes / From Manuscript to Digital Word: Studies of Catalan language and literature*, Amsterdam-Philadelphia, John Benjamins Publishing Company, 2018, p. 1-8. ISBN 978-90-272-6319-3.
- SANSANO I BELSO, Gabriel, «Memòria democràtica i interdisciplinarietat», dins Esther Collado, Jonathan Poveda & Juan-Boris Ruiz (eds.), *La memòria democràtica a la Comunitat Valenciana*, Alacant, Universitat d'Alacant, 2018, p. 117-124. ISBN: 978-84-16724-84-0.
- SANSANO I BELSO, Gabriel, «Del pacte de silenci i oblit a la necessària reparació i preservació de la memòria democràtica», dins Gabriel Sansano i Belso (ed.), *Silenci, oblit i preservació de la memòria democràtica. Una aportació interdisciplinària*, Alacant, Universitat d'Alacant, 2018, p. 11-19. ISBN 978-84-16724-86-4

### 2.3. Articles

- BORJA I SANZ, Joan, «Joan Salom i la mesura del temps», *Dau al deu*, 14, 2018, p. 14-16. ISSN 2174-9914.
- BORJA I SANZ, Joan, «Sobre la mesura del món», *Dau al deu*, 15, 2018, p. 11-12. ISSN 2174-9914.
- ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, «Poder i corrupció política: El procés de les Coves de Vinromà, del 1617», *eHumanista/IVITRA*, 14, 2018, p. 58-68. ISSN 1540 5877.
- FERRANDO FRANCÉS, Antoni, «Catalan fiction in the 15th century», *Catalan Historical Review*, 11, 2018, p. 25-40. Versió catalana: «La narrativa catalana al segle XV». ISSN: 2013-407X.
- FERRANDO FRANCÉS, Antoni, «El model lingüístic de *Curial e Güelfa*», *Revista Valenciana de Filologia*, 2, 2018, p. 39-84. ISSN: 0556-705X.
- FERRANDO, Antoni, «Josep Francés Pastor (1880-1957), alcalde de la Pobla del Duc (1920-1923 i 1930-1931). Notes històriques i records personals del seu net», *Almaig, Estudis i documents*, 34, 2018, p. 180-192.
- FERRANDO FRANCÉS, Antoni, «La llengua de sant Vicent Ferrer (ca. 1350-1419)», *Saó*, 442, novembre 2018, p. 22-24. ISSN: 1136-0070.
- FERRANDO FRANCÉS, Antoni, «*Curial e Güelfa*: una recerca apassionant, una obra meravellosa», *Caràcters*, 83, primavera 2018, p. 16. ISSN: 1132-7820.
- MIRALLES JORI, Eulàlia & ESCARTÍ SORIANO, Vicent, «L'edició de textos valencians (1601-1832)», *Notandum*, 48, 2018, p. 59-68. ISSN: 1516-5477.
- MIRALLES JORI, Eulàlia, «L'historiador Pere Antoni Beuter i el seu temps», *Revista Internacional d'Humanitats*, 42, 2018, p. 1-4. ISSN: 1516-5485.
- MONTOYA ABAT, Brauli. «La recuperació de la transmissió lingüística», *Saó*, juny de 2018, 438, p. 25-27. ISSN 1136-0070.
- MONZÓ NEBOT, Esther, «Política, per definició». La reflexió de Deborah Cameron sobre els usos ideològicament interessats dels diccionaris». *Blog de la Revista de Llengua i Dret*, 18 de gener

de 2018. <<https://eapc-rld.blog.gencat.cat/2018/01/18/politica-per-definicio-la-reflexio-de-deborah-ahmed-sobre-els-usos-ideologicament-interessats-dels-diccionaris-esther-monzo/>>

ROCA RICART, Rafael, «Rescatar la memòria personal», *Revista Internacional d'Humanitats*, 43, 2018, p. 1-2. ISSN 1516-5485.

ROCA RICART, Rafael, «Iniciatives literàries al voltant del Vè Centenari de la canonització de sant Vicent Ferrer (1954-1955)», *Afers*, 90/91, 2018, p. 485-503. ISSN 0213-1471.

ROCA RICART, Rafael, «El relat de vida per a la promoció del poder eclesiàstic: el cas de Domènec Sarrió (1609-1677)», *eHumanista/IVITRA*, 14, 2018, p. 27-40. ISSN 1540-5877.

ROCA RICART, Rafael, «Un valencià entre valquirias. El viatge a Escandinàvia de Josep Sanchis Sivera (1911)», *Studia Iberica et Americana*, 5, 2018, p. 403-418. ISSN 2327-4751.

#### **2.4. Pròlegs /Epílegs**

BORJA I SANZ, Joan, «Personatges, llibres i fets sobre la llengua dels valencians», pròleg a Josep Daniel Climent, *L'interès per la llengua dels valencians en el segle XX*, València, Drassana, 2018, p. 5-8. ISBN 978-84-946143-8-5.

FERRANDO FRANCÉS, Antoni, «Pròleg», dins Abel Soler Molina, *Enyego d'Avalos i l'autoria del Curial*. València, IAM-Institut d'Estudis Catalans-Universitat de València, 2018, p. 11-14. ISBN : 978-84-7822-762-4.

FERRANDO FRANCÉS, Antoni, «Pròleg», dins *Almaig, Estudis i documents*, 34, 2018, p. 5-6.

FERRANDO FRANCÉS, Antoni, «Pròleg», dins Emilio Callado, María Milagros Cárcel, Joaquim Martí & Vicente Pons, *L'Episcopologi valencià de Gregori Ivanyes (segle XVI). Estudi i edició*, València / Barcelona, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana / Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2018, p. 11-14.

#### **2.5. Ressenyes**

PITARCH I ALMELA, Vicent, «La viabilitat social de la llengua», ressenya a Toni Mollà, *La llengua de la plaça* (Alzira, Edicions Bromera, 2017), dins *L'Espill*, València, Edicions 3i4-PUV, 2018, 58, p. 261-266. ISBN 978-84-9134-296-0.

#### **2.6. Edicions**

MESEGUER I PALLARÉS, Lluís (ed.), *Mestres de la paraula*, textos del CD, Castelló de la Plana, Fundació Càtedra Enric Soler i Godes, 2018. DL CS 1072-2018.

ROCA RICART, Rafael & PÉREZ SALDANYA, Manuel (eds.), *Del manuscrit a la paraula digital. Estudis de llengua i literatura catalanes / From Manuscript to Digital Word: Studies of Catalan language and literature*, Amsterdam-Philadelphia, John Benjamins Publishing Company, 2018. ISBN 978-90-272-6319-3.

### 3. Participació en congressos, simposis i trobades científiques

#### 3.1. Direcció

BORJA I SANZ, Joan, director (conjuntament amb Juana María Balsalobre) del cicle «Descobreix una Obra. Art en Valor 2018», Teulada, Biar, Altea, Elx, Guardamar, Monòver i Pedreguer, Institut Alacantí de Cultura Juan Gil-Albert, 14 de febrer, 14 de març, 11 d'abril, 9 de maig, 13 de juny, 12 de setembre i 17 d'octubre de 2018.

FERRANDO FRANCÉS, Antoni, presidència del *XVIII Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, organitzat per l'Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes i la Universitat de Bucarest. Bucarest, Universitatea din Bucuresti, Facultat de Dret, Aula Magna, 2-6 de juliol de 2018.

SANSANO I BELSO, Gabriel (codirector), *Democratic Memory/Historical Memory. Some Lines of Research (1960-200)*, Edinburgh, University of Edinburgh, 11 de juliol de 2018.

SANSANO I BELSO, Gabriel (codirector), *Patrimonialisation de la mémoire collective dans le domaine culturel et historique de l'Espagne contemporaine. Symtôme de mondiasisation ou défaillance identitaire?*, Avignon, Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, 18 i 19 d'octubre de 2018.

SANSANO I BELSO, Gabriel, *II Seminari d'Estudi del Teatre Popular Valencià. Teatre popular i memòria democràtica valenciana, 1931-1939*. Alacant, Universitat d'Alacant, 26 d'octubre de 2018.

#### 3.2. Ponència

BALDAQUÍ ESCANDELL, V. Ramon, ponència, «Mentalidad barroca y heráldica local. Algunos ejemplos valencianos», Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 11-12 d'octubre de 2018.

ESCARTÍ SORIANO, Vicent Josep, ponència, «Poesia vicentina valenciana al llibre de festes de Tomàs Serrano (1755)», *XIII Simposi Internacional Noves Tendències en I+D+i en literatura, llengua, ensenyament i TIC. De la innovació al cànon*, La Nucia, Seu Universitària de la Nucia (Universitat d'Alacant), 13-14 de desembre de 2018.

FERRANDO FRANCÉS, Antoni, ponència, «Pompeu Fabra i el País Valencià», *Simposi Pompeu Fabra*, Barcelona, IEC, Sala Prat de la Riba, 15 de novembre de 2018.

FERRANDO FRANCÉS, Antoni, ponència, «La tradició litúrgica assumpcionista. Projectió valenciana» *Jornada Internacional de Literatura Mariana Venis coronaberis. Assumpció i glorificació de Maria en la literatura medieval valenciana*, organitzada per l'AVL. Castelló de la Plana, Menador Espai Cultural, 23 de novembre de 2018.

FERRANDO FRANCÉS, Antoni, ponència, «Ausiàs March en la política cultural hispànica de Carles I: l'edició val·lisoletana de 1555», *Convegno Internazionale Ausiàs March: leggere, editare, tradurre nel tempo*, organitzat per la Università degli Studi di Napoli Federico II, la Università degli Studi de Napoli Suor Orsola Benincasa, l'Archivio di Sato de Napoli i l'Institut Superior d'Investigació Cooperativa IVITRA de la Universitat d'Alacant. Nàpols, Dipartimento di Studi Umanistici, Università di Napoli Federico II, Aula ex sala Catalogo della Facoltà di Lettere e Filosofia, 27 de novembre de 2018).

- FERRANDO FRANCÉS, Antoni, ponència, «L'abast del do de llengües de sant Vicent», *Simposi Internacional Sant Vicent Ferrer, savi valencià universal*, La Nucia, Seu Universitària de la Nucia (Universitat d'Alacant), 14 de desembre de 2018.
- MAS I MIRALLES, Antoni & MONTOYA ABAT, Brauli. «Sociolingüística al sud», *XVIIè Congrés d'Estudiants de Filologia Catalana*, Alacant, Universitat d'Alacant, 18-20 d'abril de 2018.
- PITARCH I ALMELA, Vicent, «La projecció de Pompeu Fabra damunt el País Valencià durant la II República», *4a Jornada Pompeu Fabra*, Barcelona, Universitat Pompeu Fabra, 19 d'octubre de 2018.
- ROCA RICART, Rafael, ponència, «La València del Vuit-cents com a espai didàctic. Una experiència de geografia literària», *I Jornada de la Xarxa d'innovació LiCAiNT: Literatura catalana antiga i narrativa transmèdia*, València, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació de la Universitat de València, 17 d'abril de 2018.
- ROCA RICART, Rafael, ponència, «Vuit cartes inèdites de Teodor Llorente a Francesc Matheu (1903-1909)», *III Seminari Internacional sobre Estudis Ibèrics: explorant identitats ibèriques*, al si del *XIIIè Simposi Internacional Noves Tendències en I + D + i en Literatura, Llengua, Ensenyament i TIC. De la Innovació al Cànon*, La Nucia, Universitat d'Alacant - Seu Universitària de la Nucia, 12 de juny de 2018.
- ROCA RICART, Rafael, ponència, «Josep Maria Quadrado: il recupero della memoria di March (1841)», *Convegno Internazionale «Ausiàs March: leggere, editare, tradurre nel tempo»*, Nàpols, Università degli Studi di Napoli Federico II, 26-27 de novembre de 2018.
- ROCA RICART, Rafael, ponència, «Sis poetes vuitcentistes admiradors d'Ausiàs March», *Jornades d'estudi «El pensament d'Ausiàs March»*, Barcelona, Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona, 10-11 de desembre de 2018.

### 3.3. Comunicació

- MAS I MIRALLES Antoni, comunicació, «El lèxic botànic en el *Llibre de Caça* i els termes corresponents en altres tractats romànics», *XVIII Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Bucarest, Universitatea din Bucaresti, 2-6 de juliol de 2018.
- MIRALLES JORI, Eulàlia, «Astrología y política en la guerra de separación catalana», *Las márgenes del pensamiento: heterodoxia, magia y saberes de salvación*, Castelló de la Plana / Culla, Universitat Jaume I / SEEC, 26-27 d'abril de 2018.
- MIRALLES JORI, Eulàlia, «De l'espai celeste al terrenal. Geografies de la Guerra dels Segadors», *XII Congresso Internazionale dell'Associazione Italiana di Studi Catalani. Specie di spazi, viaggio, geografie*, Siena, Università per stranieri di Siena, 29-30 de novembre i 1 de desembre de 2018.
- ROCA RICART, Rafael, comunicació, «Verdaguer en italià i en occità: dues traduccions i una dedicatòria inèdites», *XVIII Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Bucarest, Universitatea din Bucaresti, 2-6 de juliol de 2018.
- ROCA RICART, Rafael, comunicació, «Presentació de la *Revista Valenciana de Filologia*», *XVIII Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Bucarest, Universitatea din Bucaresti, 2-6 de juliol de 2018.
- ROCA RICART, Rafael, comunicació, «En quines glòries pensaven els amadors de les glòries valencianes?», *Congrés Internacional «La Veu del Regne. Representació política, recursos públics i construcció de l'Estat. 600 anys de la Generalitat Valenciana*, València, Morella i Alacant, 21-28 d'octubre de 2018.

SANSANO I BELSO, Gabriel, comunicació, «La literatura dramática balear en el nuevo siglo: entre la memoria y la postmemoria», *Patrimonialisation de la mémoire collective dans le domaine culturel et historique de l'Espagne contemporaine. Symtôme de mondiasisation ou défaillance identitaire?*, Avignon, Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, 19 d'octubre de 2018.

SANSANO I BELSO, Gabriel, «Una literatura dramática per a joves (2006-2016)? Alguns exemples», *The LXIV Anglo-Catalan Society Conference*, Bristol, University of Bristol, 10 novembre de 2018.

### **3.4. Taula rodona**

ROCA RICART, Rafael, taula rodona, «Encontres i desencontres entre micro i macrohistòries, entre béns matris i patrios», *I Universitat de la Tardor a Alaquàs: «Aproximacions de context al Castell-Palau d'Alaquàs*, Universitat de València, Alaquàs, 28 de setembre de 2018.

## **4. Beques, premis i guardons**

ROCA RICART, Rafael, premi d'Assaig i Investigació Francesc Martínez i Martínez, concedit per l'Ajuntament d'Altea i l'Institut Alacantí de Cultura Juan Gil-Albert, 24 de març de 2018.

ROCA RICART, Rafael, premi Castell d'Alaquàs, modalitat d'Humanitats, concedit per l'Ajuntament d'Alaquàs, 4 d'octubre de 2018.

## **5. Altres activitats d'extensió universitària**

### **5.1. Direcció de cursos**

MONZÓ NEBOT, Esther, «De la discriminació als delictes d'odi: la invisibilitat i victimització dels gèneres», Castelló, Universitat Jaume I, 5-9 de novembre de 2018.

### **5.2. Conferències**

CANO MATEU, J. Àngel, «La tertúlia literària a Twitter i el concurs de microrelats com a eines de difusió literària: el cas del Diàleg entre l'escriptor i els lectors joves a la UV», *Literatura i societat: tribunes i mtjans per a la difusió literària*, València, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, 21 i 26 de març de 2018.

FERRANDO FRANCÉS, Antoni, «La secció valenciana de Nostra Parla (1918)», *Jornada 100 anys de la càtedra de Llengua i Literatura Valenciana a la Universitat de València*, organitzada pel Departament de Filologia Catalana de la UV, el Servei de Política Lingüística de la UV i l'IIFV. València, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, Sala Enric Valor, 2 de maig de 2018.

FERRANDO FRANCÉS, Antoni, «Francesc Ferrer Pastor (1918-2000), un compromís exemplar», *Simposi Els Diccionaris: ara i demà. Homenatge a Francesc Ferrer Pastor. Curs sobre contingut i metodologia dels Diccionaris*, organitzat per l'AVL, la Generalitat Valenciana i les



Universitats de València, Alacant i Jaume I de Castelló, València, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, Sala Sanchis Guarner, 15 d'octubre de 2018.

FERRANDO FRANCÉS, Antoni, «La recepció de l'obra de Pompeu Fabra en el context valencià», *XXXI Curs de Sociolingüística El valencià en l'era de la revolució de l'audiovisual*, La Nucia, Seu Universitària de la Nucia (Universitat d'Alacant), 14 de desembre de 2018.

MAS I MIRALLES, Antoni, «L'ecolingüística. Les llengües del món», Alcoi, IES Batoig d'Alcoi, 27 de setembre de 2018.

MAS I MIRALLES, Antoni, «El Misteri d'Elx: la llengua», *Descobrim el Misteri d'Elx. Introducció a la Festa*, Alacant, 21 de setembre de 2018 i València, 28 de setembre de 2018.

ROCA RICART, Rafael, «La Renaixença valenciana», València, Biblioteca Valenciana, 14 de juny de 2018, organitzada per la Biblioteca Valenciana, dins del Club de Lectura Sant Miquel dels Reis.

### **5.3. Estadades en altres universitats**

ROCA RICART, Rafael, estada docent a la Technická Univerzita, de Liberci, 3-6 d'abril de 2018.

ROCA RICART, Rafael, estada docent a la Università degli Studi Suor Orsola Benincasa, de Napoli, 26-28 de novembre de 2018.